BON DIA Aruba

Diamars 15 di Maart 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Carnicero haya sin bida





PARADERA – Dialuna anochi empleadonan di Morning Supermarket situa na Paradera ta haya un sorpresa desagradabel, esaki tabata momento cu nan ta haya nan carnicero sin bida. E tabata riba vloer na entrada parti paden, caminda e ta biba. Segun informacion haya na e sitio, ta indica cu probablemente e lo tabata come y a bira malo cay y fayece. E carnicero un cabayero Chines di edad ta biba banda panort den un camber di e supermarket, e tabata biba su so.

Mesora a notifica autoridad y tambe ambulance. Personal di ambulance na nan turno no por a haci mucho cos, y ta pidi dokter. Dokter Lin a presenta pa constata morto.❏

Den caso Zissu, caso LAR y caso sumario no ta admisibel segun hues

Situacion na Malmok preserva por lo pronto



Lesa A3

Accident frontal na Hooiberg



HOOIBERG – Dialuna atardi polis di trafico ta bay altura di ex Dennis bar na Hooiberg pa un accident.

Na yegada polis ta haya D-490 un Hyundai y un Kia Rio. Ambos auto completamente destrui nan dilanti.

Riba caminda direccion pabou por a nota un lastro di brake basta bon, esaki segun nos a compronde ta di e dienstwagen cu probablemente tawata bin cu velocidad halto y ta perde control dal contra e Kia Rio casi frontal por bisa. Ambulance a presenta pa controla y atende cu esunnan envolvi.❏

Camarada-Aruba:

Ta informa y ta invita tur miembro y tur militar na Aruba



Dia di Himno y Bandera un grupo di Camarada-Aruba lo participa na e desfile ceremonial na L.G. Smith Boulevard.

Pa por haci esaki den forma ehemplar e schutternan, ex militarnan y ex trahadonan di Defensa ta preparando y ta asisti na training. E siguiente training (INFEX) lo tuma luga dialuna 14, diamars 15 y diaranson 16 di maart venidero na D.O.W. (Wayaca) di 6'or pa 7'or di atardi.

Pa por marcha cu un grupo grandi tur schutter, ex militar y ex trahadonan di Defensa ta ser invita pa ta presente pa por cuminsa na ora.

Durante di e actividad aki lo duna informacion tocante e preparacionnan pa e desfile aki. Militarnan cu a sirbi den Reino y cu kier participa na e desfile aki tambe ta bonbini pa haci esaki. Tur participante lo haya un T-shirt pa recuerdo y pa a participa. Un boca bisa otro.❏

Pronostico di tempo



Tempo:
Levemente te parcialmente y generalmente seco

Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:51 pm y lo sali mañan mainta 06:47 am.

Biento:
For di oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).
De bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo weer generalmente seco.
Pa e motibo aki no ta spera awasero di importancia den proximo 24 ora.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te 5 pia.
Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius.

Presidente di ASIPI, sra. Maria del Pilar Troncoso

Un 10% di e mercado mundial di remedi ta productonan falsifica

ORANJESTAD - Ayera mainta den su discurso di apertura, presidente di Asociacion Interamericano di Propiedad Intelectual (ASIPI), sra. Maria del Pilar Troncoso a gradici gobierno di Aruba y nan miembro local, Oficina di Propiedad Intelectual, pa nan apoyo y contribucion pa realisa nan seminario Contra Falsificacion cu a cuminsa formalmente ayera na Hilton Hotel.



Presidente di ASIPI, Sra. Maria del Pilar Troncoso

Dilanti delegadonan di diferente pais rond mundo, sra. Troncoso a bisa cu esaki ta e prome biaha cu ASIPI ta haci presencia na Aruba. "Un pais cu un actividad turistico importante cu ta e motor di desaroyo di e isla". El a laga sa cu e asociacion aki a bin Aruba cu un mensahe riba fortalecemento di e propiedad intelectual.

Impacto di Internet

"E falsificacion ta un practica cu ta bay over di e fronteranan nacional y cu ta involucra practica di delito na tur nivel", segun e halto ehecutivo aki. Den su discurso el a declara cu e paisnan ta wordo afecta economicamente cu e benta di productonan falsifica entre nan remedinan, y tambe cada ciudadano su salud, integridad fisico y bienestar lo por resulta afecta. Un factor cu a hunga un rol riba e comercio legal di productonan falsifica ta Internet y Social Media. El a bisa cu e acogida di e sistema di inter comunicacion a hiba cu e "falsificacion sea un practica cada bes mas presente den e mercadonan".

Un punto cu a hala basta atencion tin di haber cu e caso di industria di remedi. E benta di remedinan falsifica ta wordo calcula alrededor di 75 mil miyon dollar. E mesun Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta calcula cu un 10% di e mercado mundial di remedi ta productonan falsifica. "Esaki ta refleha e berdadero peliger cu ta existi pa bida humano y deterioro di calidad di bida", segun sra. Troncoso.

Retonan

Otro sector cu a resulta afecta cu e delito di falsificacion ta e industria di paña y acesorio. E industrianan aki a realisa inversion grandi pa fortalece nan marca, pero ta surgi persona y compania cu simplemente nan ta probecha cu e marca ta uno famoso of prestigioso pa falsifica nan productonan causando dañonan y perhuicio na e compania original.

Presidente di ASIPI a laga sa cu e retonan cu e doñonan di marca y nan abogadonan tin ta esun di con pa demostra y coregi e falsificacion, no solamente den e sectornan di remedi, paña y acesorio, sino den tur esfera economico. E invasion di productonan falsifica a conduci cu e paisnan y e doñonan di marca ta implementa esfuerso pa investiga riba origen di e productonan ilegal aki. Na 2014 un estudio realisa dor di Oficina di Representante Comercial di Merca a indica cu na Latino America tin 5 di e 11 paisnan identifica como principal fuente di productonan falsifica. Otro reto tin di haber cu e compilacion di evidencia cu lo por permiti pa lanta un caso pa practica ilegal di falsificacion conta esunnan cu ta haci'e.

"Nos ta conoce e retonan cu ta confronta e profesionalnan di Propiedad Intelectual. P'esey e seminario aki a wordo structura rond di un tema y programa cu ta abarca diferente area relaciona cu falsificacion", asina presidente di ASIPI a conclui su discurso di apertura.

E seminario aki ta conclui awe. Durante e dos dia di debate entre ayera y awe, ASIPI ta spera di suministra informacion valioso, pero tambe lanta un pensamento critico y analitico rond di e problematica mundial di falsificacion.







Potret: apertura seminario falsificacion

Den caso Zissu, caso LAR y caso sumario no ta admisibel segun hues

Situacion na Malmok preserva por lo pronto



ORANJESTAD - Dialuna mainta corte a duna veredicto den dos caso di cu Zissu properties a inicia. Un caso LAR contra minister encarga cu Salud Alex Schwengle y un caso sumario contra Gobierno di Aruba. Den ambos caso hues a bisa cu e no ta admisibel.

"Zissu a cuminsa proceduranan di LAR contra di e minister encarga cu Salud responsabel pa duna e permisonan di trabou. Den e caso ey Zissu a purba di haya un autorisacion pa opera e hotel sea permanente of temporalmente pa nan por cuminsa operacion.
Esey tabata e base di nan peticion y p'esey nan a cuminsa e caso contra di e minister, segun abogado Lincoln Gomez ta splica. Tambe tin e otro caso cu nan a cuminsa contra pais Aruba. Den un caso civil, nan a purba pa corte ordena gobierno pa trata nan como si fuera nan tin un permiso, pues e obhetivo di e casonan tabata pa nan cuminsa operacion. Den e sentencia di dialuna mainta 14 di maart corte a bisa cu nan ta "niet ontvankelijk" pues no admisibel, y cu e caminda di LAR cu nan a cana y manera cu a cana esey no tabata e manera corecto. Por lo tanto corte lo no por yega na honra nan peticionnan, el a agrega.

Tabatin dos grupo, preserva Malmok y tambe e grupo di famia Harms cu a interveni den e caso pues cu a presenta na corte como e tercer partido di interes y tambe a presenta argumentonan contra di e peticion contra Zissu. Cu e decision aki gobierno y e tercer partido di interes a keda satisfecho cu e sentencia.

Kico t'ey pasa awo

Locual cu esaki (e decision di hues) kiermen awo segun Sr. Gomez ta: "Si mira henter e situacion no kiermen mucho, e situacion cu tabata aden prome cu e sentencia no ta mucho diferente cu e situacion cu ta eherce awo despues di e sentencia, pues pa Zissu den todo caso. Otro siman 22 di maart, na Corte Superior lo tin e apelacion di e corte sumario cu a haya e sentencia dia 13 di januari cual tabata entre Preserva Malmok, Zissu y Gobierno. Un of dos luna despues lo tin un sentencia riba esey.

Nos a tuma contacto cu e propietarionan sinembargo nan a indica di no ta cla pa duna un reaccion ainda.

Inicio casonan den corte

Desde november 2015 e compania/ propiedad Ocean Z a haci publicacion riba diferente website cu nan tin un hotel di 13 camber (cama y desayuno). Tambe nan a publica informacion di posibilidad pa haci fiesta entre otro riba e propiedad. Algo cu a lanta hopi reaccion di grupo di habitantenan. Locual cu e propietario Eva Zissu a duna di reaccion riba esaki ta cu nan no tabatin nada di sconde y tabata mas bien ansioso pa cuminsa opera. E propietarionan a haya permiso pa construccion di un cas den un area residencia, sinembargo lo a "cambia" di idea y kier a bin cu un hotel cual a wordo construi tambe sin permiso pa haci esaki.
Terenonan operando riba erfpacht
Segun informacion obteni for di Kadaster, e terenonan riba e strip di Malmok tur ta erfpacht. Bon Dia Aruba a logra haya algun di e edificionan unda cu ta operando como hotel of apartamento, y a haya informacion cu ta trata di terenonan erfpacht.
Segun informacion obteni for di e abogado J. Croes cu ta representa Ocean Z, tin riba 20 edificio den e bario cu ta opera como comercial sin e permisonan pa esaki. Informacion cu nan tambe a ricibi for di Kadaster y DIP. E informacion aki nan a presenta na corte tambe mirando e situacion cu Ocean Z ta canando caminda pa haya permiso.

Segun abogado Sra. Croes, ta mustra cu hues no a tene esaki na consideracion y no ta cla tampoco kico lo wordo haci den henter e situacionnan di permiso di e otro edificionan cu si ta operando. Sra. Croes a bisa cu nan a wordo informa cu antes gobierno no tabata stricto, y no tabata controla riba esaki manera debe ser, y cu awo si ta e caso cu tin miho control tumando luga.❏

OM: Yellow na St. Maarten desde comienso di luna



ORANJESTAD - Milanchelo Trenidad miho conoci como Yellow no ta cera den prizon aki na Aruba sino el a wordo manda St. Maarten desde comienso di luna di maart. Esaki teniendo na cuenta e aspecto di su siguridad, segun Vocero di Ministerio Publico Ann Angela a splica.

A puntra. Sra. Angela kico ta e motibo cu Yellow a bay St. Maarten y no Hulanda por ehempel manera tabata specula cu lo a mand'e. El a bisa cu e motibo ta simplemente pasobra eynan tabatin luga pe y e motibonan ta pa siguridad di e preso.
Informacion cu nos matutino tin ta indica cu menasa a sali for di prizon aki na Aruba den direccion di Yellow, consecuentemente pa evita cualkier situacion na KIA a opta pa no cera e delincuente aki na Aruba.
E caso aki probablemente lo wordo trata prome cu juli di e aña aki (cu ta ora cu corte ta bay cu reces), y te e ora ey Yellow lo wordo treci bek pa presenta dilanti corte. Ta dificil pa bisa desde awo si esey kiermen cu e lo sinta su sentencia na St. Maarten mes of ta bay otro caminda segun Sra. Angela. "E situacion lo wordo evalua di nobo."
Finalmente el a indica cu Yellow ta wordo acusa di a causa morto di un persona y investigacion ta andando ainda den e caso aki y no ta exclui mas detencion.❏

Trabou pa drecha airco na Biblioteca Nacional a inicia

ORANJESTAD – E situacion na Biblioteca Nacional Aruba su sede principal na Oranjestad a normalisa bek, despues cu siman pasa nan empleadonan a bay den accion cu presencia di sindicato SEPPA y TOPA.

Siman pasa e empleadonan a dicidi di bay den accion pasobra e sistema di airco di BNA no tabata traha bon locual pa nan tabata dificil pa traha den calor. Pero e problema cu a presenta cu e airco a wordo drecha.
Directora di BNA, sra. Astrid Britten a informa na Bon Dia Aruba cu despues cu nan a ricibi oferta di parti di e compania di airco CHS y esaki a haya aprobacion di Departamento di Finanzas.
E compania CHS a bin haci trabou di mantencion y reparacion di e sistema central di airco di Biblioteca Nacional Aruba. Nan a cuminsa cu e trabou diabierna ultimo y ayera (dialuna) nan a sigui cu e trabou. Mientras cu Biblioteca ta habri bek normalmente segun nos orario. ❏

Peruanonan por drenta Aruba sin visa

ORANJESTAD - Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba, conhuntamente cu Ministerio di Relacionnan Exterior di Hulanda, ta anuncia cu entrante 14 di maart, 2016, personanan di nacionalidad Peruano lo no mester di visa mas pa bishita Aruba.

Pa mas informacion encuanto di e rekisitonan pa drenta Aruba, por haya esaki riba website di DIMAS, www.dimasaruba.com. ❏

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia24.com

Editorial

Transparencia y discrecion

No semper por bay hunto…

Den nos edicion di ayera nos a comenta ampliamente riba e fayonan na banda di gobierno di Aruba den e proceso di nombramento di un Gobernador nobo. Nos a mustra enfaticamente riba e necesidad di mantene cierto discrecion y confidencia den e proceso aki.
Di otro banda, en general mayoria di nos ciudadanonan ta pro mas transparencia den asunto gubernamental, loke riba su mes ta un bon punto di salida. Pero esey significa cu semper y tur caminda nos mester boga pa, y aplica transparencia completo? Categoricamente cu no, sigur tin asunto cu no por trata na luz publico semper, y yega na nombra un siguiente Gobernador ta un di nan. Ban imagina lo contrario y cu nos ta bay haci e tramitenan aki completamente habri y publico. Gobierno ta cuminsa cu pone un aviso den medionan di comunicacion, cu e periodo den cual por postula ta core di tal pa tal dia, y cu esnan cu ta sinti cu nan ta cumpli cu e rekisitonan, cu ta keda publica di biaha, por reacciona prome cu e fecha final stipula. Seguidamente ta publica e nombernan di e personanan interesa y ta cuminsa cu entrevista cu cada un di nan. Nos por imagina nos mes e consecuencia di esaki? E personanan candidato ta someti na un escrutinio publico, unda cada ken cu tin algo contra un candidato, hustifica o no, por bay prensa cu su pensamento y su (supuesto) pruebanan di loke tal persona lo a haci o keda sin haci. Ademas nan lo tin prensa ta persigui nan 24/7, den un intento pa haya sa mas tanto detaye posibel, al caso of no.
Probablemente nos lo finalisa den un situacion unda ningun persona lo por cualifica, pasobra semper ta keda den luz di duda algo cu a yega di pasa. Si ta incidente menor, o incidente cu ni sikiera a tuma luga, ya no por descarta esakinan asina facilmente pasobra nan a bira obheto di atencion publico caba. Esaki ta limita e espacio pa e persona ey, cu por tabatin un incidente di grado menor, cu den un screenmento discreto lo a keda descarta, y pa bon motibo, cu awor a bira obheto di discusion publico y lo keda stroba den por mantene e imagen intachabel cu mester tin como Gobernador. Cu e proceso aki, lo bira practicamente imposible pa haya candidato, pasobra ningun hende lo ta desea di pasa den e proceso aki. Tambe mester tene cuenta cu e imagen den un comunidad chikito di e posicion y prestigio di esnan cu a postula y no a keda eligi. Nan tambe mester sigui biba den e luga aki.
Ademas, manera bisa anteriormente, nos no ta nombrando un representante di Aruba cerca e Rey, nos ta haya participacion via gobierno den e escogencia di Reino di un representante di Rey na Aruba. Manera ta tratando e asunto di banda di gobierno, ta creando e impresion cu e decision di conseho di ministro di Aruba pa propone ministro Bermudez como siguiente gobernador ta cu ta pone gobierno Hulandes 'voor het blok' unda ta cuestion di guli manda abao, of si no 'bo ta contra nos'.
E pregunta grandi cu ta surgi ta pakico den un caso asina, unda discrecion ta bay prome cu transparencia, ta actua manera a actua, mientras cu den otro caso, ora transparencia ta un exigencia, ta trata di tene tur cos den scuridad y ta exigi discrecion. No ta asina dificil pa defini den tur caso cual di e dos aspectonan aki mester tin prioridad. Den mayoria di caso ta transparencia ta bin prome y lo ta bon pa nos cuminsa drecha e sin fin di asunto unda no ta practica e transparencia necesario. Nos por cuminsa haci algun sugerencia. Por ehemplo, cu tur empresa estatal ta obliga di publica nan cuenta anual. Ora ta conveni ta bisa cu "ta di nos e ta", pero na ora di duna cuenta publicamente, den mayoria di caso no ta tene cuenta cu derecho di e ciudadano di haya sa con ta maneha propiedad di pueblo. E ora si diripiente mester tene tur cos scondi, pa pueblo no haya sa ta cuanto placa e empresanan mester entrega na e unico accionista cu ta Pais Aruba.
Ta bira tempo pa den e pais aki nos cuminsa haci e cosnan manera logica y principionan di bon gobernacion ta exigi y no manera ta awor, cu tur cos ta parce di ta tuma luga pa robes. Finalmente, si e obhetivo tabata pa logra forsa Hulanda acepta e candidato cu conseho di ministro di Aruba ta desea di promove, por constata anto cu e contesta di parti di Hulanda ta demostra cu e cos aki no ta bay asina. Principalmente pa ministro di Finanza e asunto aki no por sali bon mas, ya cu e lo keda, of como un ministro cu kier laga su puesto, of ta bira un gobernador cu ta cuminsa cu un mancha, loke ta masha improbabel, of ta baha como ministro y no ta bira gobernador tampoco. Dentro di poco nos lo haya sa.

Director di SVB:

Sanea loke mester sanea y ban percura pa cuentanan anual ta cuentanan transparente

ORANJESTAD - “Ban sanea loke mester sanea y ban percura pa cuentanan anual ta cuentanan anual transparente,” director di SVB, Edwin Jacobs a remarca, riba loke ta trata e exoneracion di debenan cu gobierno tin na e entidad. Y no ta trata aki di un suma chikito, pero cu ta core den miyones y pa hopi aña, sin conta e interes cu a keda acumula.

Tin cu bisa cu entre e fondonan, e problema di debe entre fondo ta un problema cu tin cu ta dificulta e cuentanan anual, por ta transparente na comunidad. Nan ta crea entradanan cu tin riba papel, pero cu nunca lo ricibi. Ora a bin henter e discusion riba exoneracion di debe, tin cu puntra cu ta exonera debe. Un parti grandi di debe a wordo converti pa gobierno. Ta un situacion cu tin constante ora cu mira e debenan interno. E fondo cu tin cu wordo sanea awor aki ta e fondo di malesa, cu tin un debe grandisimo di 120 miyon na otro fondo. Na momento cu bisa, cu ta bay laga e fondo di malesa, a paga e debe aki, e ora esnan cu ta contribui na e fondo, cu ta e doño di trabao, tin cu paga extra prima pa por haya e 120 miyon aki, a por paga e fondo di AOV y AWW,cual ta e fondo di malesa debe nan. Na final di dia ken ta e AOV y AWW, ta e doño di trabao y e trahado tambe. Na final, e ta keda bay pa e beneficio di e mesun grupo meta. Por lo tanto tipo di debenan aki por wordo exonera y a yega momento pa haci un limpiesa den e debenan cu tin entre fondonan.

Exoneracion di debe

Por a tuma nota den prensa den e ultimo dianan, cu e exoneracion di un debe, cu a tuma luga mediante un ley na 2014 cu a pasa Parlamento y dia 1 di januari 2015, a drenta na vigor, ta den noticia. Loke ta e caso, na momento cu Aruba a sali for di Antias Hulandes dia 1 di Januari 1986, mester a bin un reparticion di bienes entre Aruba y Antias. A base di un comision, a yega na e palabracion di kico ta bay bira e separacion di bienes eynan. Parti di e separacion di bienes, tabata loke ta SVB Antias tabata tin na patrimonio y un parti di dje a bin ta coresponde na e fondo di AOV y di AWW, fondo di pensioen di bienes y pensioen di huerfano y viuda.

A keda determina na final cu e parti di patrimonio di SVB Antias cu ta pertenece na SVB Aruba, tabata riba un 44 miyon florin. Esaki a wordo determina den un rapport na 1990.

Gobierno di Aruba a asumi e debe aki y si wak den tempo, ta mira tres ocasion caminda cu gobierno a converti parti di e debe den loke ta wordo yama Obligatielening. Na 1993, a converti 10 miyon den obligatielening, na 1996 10 miyon y na 1997 a converti 8 miyon na obligatie lening. A keda un debe habri y e debe aki tur aña SVB ta pone 5% riba dje y por lo tanto, e debe ta keda acumula. Den e tempo gobierno na diferente ocasion a purba di wak kico ta e posibilidadnan pa exoneracion y for di momento cu Jacobs adrenta, na dos ocasion gobierno a manda personanan acerca pa wak kico por haci cu e debe y semper e punto di bista tabata cu SVB no por tuma un decision riba exoneracion di debe si of no, pasobra SVB ta administra fondo cu no ta di dje. E fondo na final di dia ta fondo di pueblo y esnan yama pa atende cu esaki ta esnan cu ta doño di esaki cu ta pueblo y representa pa parlamento y gobierno.

Debe habri

Tabata tin un debe habri cu ta keda aumenta, tur aña tabata mustra riba e cuenta anual cual ta AOV y AWW, e fondo di wip wap cu ta zorg pa e dos cosnan aki, tabata mira entradanan cu den principio tabata entradanan di aire, pasobra no ta haya nan como entrada. Pa motibo cu tin e debe habri, ta keda acumula riba e cuenta anual cu ta duna un impresion un poco dificil de bes en cuando pa splica na personanan con e relato financiero anual ta hinca den otro. Gobierno, a purba na dos ocasion pa wak con pa exonera y na 2014 na momento ey gobierno a dicidi cu e ta acerca parlamento pa exoneracion di e debe aki cual ta algo mas cu 54 pa 55 miyon. Gobierno a haci esaki tambe, a acerca parlamento,



parlamento a aproba tambe na November 2014 pa entrante 1 di Januari 2015, exonera gobierno e debe aki cu tabata para na Januari 2014.

A keda parti habri di e debe, cu ta e interes cu a core entre 1 di januari 2014 y 1 di Januari 2015. Ainda tin un debe habri cu proximamente ta bay ta tin un ley pa exonera, Jacobs a splica.

Universidad di Aruba ta cuminsa cu cursonan post HBO riba logistica den transporte

ORANJESTAD - Director Comercial di Universidad di Aruba Patrick Arens a duna informacion tocante un tema importante cu ta na bienestar di Aruba. Universidad di Aruba ta cuminsa cu cursonan 'post graduate' riba nivel HBO den cooperacion cu STC 'Scheepvaart & Transport College' di Rotterdam. STC tin actividadnan tur caminda na mundo y ta ofrece estudionan completo y cursonan riba tereno di logistica (riba tereno aereo, di nabegacion, transporte riba tera).

Algun aña pasa STC tabata na Aruba, durante di conferencia 'Europe Meets the Americas' y a bay den combersacion cu Universidad di Aruba. Hunto a yega na palabracion pa cuminsa ofrece cursonan na Aruba. "E tempo ey nos a facilita un estudio pa nan aki na Universidad di Aruba pa hendenan di Latino-America. 26 hende a participa. Nan a keda tres luna aki y despues nan a bay Hulanda (Rotterdam) pa un periodo cortico pa e ultimo parti. E estudio aki di 'Harbor Master' tabata un 'pilot project'. "Arens a bisa cu e proyecto aki a bay asina bon cu Universidad di Aruba y STC a explora e posibilidad con start cu cursonan na Aruba.

"E idea aki ta pas perfecto den e pensamento di Aruba pa bira un hub di conocemento. Pasobra esaki ta pas den e idea di un Centro di Conocemento, Universidad di Aruba hunto cu STC y den futuro cu posibel otro



partnernan a papia riba e opcion pa ofrece aki na Aruba estudionan di SCT, guia door di UvA. Ya tin un programa cla caba cu ta consisti di cursonan cortico di un te tres siman. Aki profesionalnan di e mundo di logistica, riba nivel post HBO por sigui desaroya nan mes riba p.e. tecniconan nobo por busca e conocemento. STC tin e conocemento aki y por pasa esaki pa otronan. STC kier tambe brinda e posibilidad pa hendenan di region Caribense y Latino-America, por haci e estudio aki y no mester bay te Rotterdam. Facil ta cu aki e idioma no ta un problema tampoco. Otro luna e prome cursonan post HBO ta start y nan ta sigui cana durante henter aña."

Arens a splica cu ta awor a cuminsa cu marketing di e curso, tambe e ta bay bin riba website di Universidad y den corantnan local. "Loke ta masha interesante ta cu algun siman pasa tabatin un conferencia di embahadornan di e region aki na Aruba y mi tabatin e oportunidad pa papia cu e embahadornan riba e posibilidad aki. E reaccionnan cu mi a haya tabata di hopi entusiasmo. Tur embahador a bin cerca mi despues pa bisa mi cu esaki ta exactamente loke nan mester na Chili, Peru, Panama, Mexico y demas pais. Pasobra cursonan asina no tin den e paisnan aki y tur e paisnan kier profesionalisa nan logistica y ta en busca di posibilidadnan cu nos ta bay ofrece." Arens a conta cu den transcurso di otro siman nan ta manda tur informacion di e cursonan pa e embahadanan y nan lo percura pa e informacion yega cerca e sector logistica di e pais unda nan ta. "Cu esaki nos ta spera di por atrae studiantenan internacional pa e cursonan. Cu dies participante nos por cuminsa caba cu un curso y mirando e entusiasmo cerca e embahadornan, Universidad ta sigur di por haya e dies prome participantenan hopi lihe.❑

Franklin Kock

Polis tin e autorisacion pa cera tiendanan cu no mag ta habri riba dia di labor

ORANJESTAD – Riba dia di labor e Departamento di Labor no ta controla si tin tiendanan cu no ta cay den e sector di horeca ta habri riba e dia aki. Polis ta e departamento cu tin e autorisacion segun ley pa cera e tiendanan cu no ta cumpli cu e leynan cu ta den e ordenansa laboral.

Control

Departamento di labor eigenlijk no ta encarga pa controla cu tiendanan ta cera. "Pero nos por bisa si cu nos por controla esey, pero normalmente ta asina cu riba e dia aki si topa un negoshi of tienda cu ta habri y cu mester ta cera, normalmente polis ta esun cu ta acudi na e negoshi y ta pidi nan pa cera," segun director di Departamento di Labor, Sr. Franklin Kock.

Den e ultimo temponan ora di dia di labor, e director mes ta djis core rond pa mira si e tiendanan ta respeta. E ta haya si cu e tiendanan mas y mas, principalmente e tiendanan manera minimarket, e Chinesnan, ta respetando e dia aki. Mas y mas e ta ripara cu polis ta interveni ta bahando.

E leynan laboral ta conta solamente pa trahadonan, pero den e caso aki pa motibo cu tin un maneho sincronisa hunto cu Departamento di Asuntonan Economico cu ta bisa e tiendanan tambe mester ta cera, anto e ora esaki ta conta pe doño di e tienda tambe cu e no mag habri e luga. E departamento di Asuntonan Economico tambe ta estricto riba dia di labor, bisando cu e no kier pa e tiendanan ta habri pero pa hendenan bay sosega y reflexiona e importancia riba e dia di labor.



Pa cualkier pregunta huridico

Pa por comunica cu Departamento di Labor, segun e director, pa e parti huridico pa atende cu tur pregunta na nivel huridico ta e hurista Sra. Gwendy Kock, kende ta disponibel pa atende cualkier pregunta cu comerciantenan tin si nan tin duda.

Cambio di fecha

Un otro dia cu a cambia, ta dia 30 di april y esaki a bira 27 di april. Den pasado tabata celebra 30 di april di Reina Beatrix, pero pa motibo cu el a baha y Rey Willem-Alexander a tuma over esaki tabata dia 27 di april. Segun e director, e cambio a bin na peticion di Reino Hulandes cu ta celebra riba e fecha di 27 di april. Esaki a pone cu aki na Aruba a bin cu e cambio aki bayendo riba e pensamento ey pa asina den Reino ta tene e celebracion riba e mesun dia.❑

MJF: Ta gradici DIVI Impact Foundation pa nan donacion di AWG 2500

Dia 8 di maart, dia internacional di hende muhe, Divi Impact Foundation a invita Mary Joan Foundation, Fundacion BOB Aruba y L'ORÉAL pa forma parti di nan celebracion Dilanti di un grupo di mas o menos 75 empleado di Divi Resort, MJF ta recordaun y tur di e importancia paconoce nan curpa ypa haci chekeonanregularmente, haci examinacion di e pechonan como tambe e resto di curpa. Deteccion tempran por scapa bo bida!

Nos curpa ta valioso, "ban sea responsabel di nos salud, kitando e miedo y sea asertivo". Esaki sigur a wordo resona door di un sobreviviente, Sra. Claudina Wilson cu a comparti su testimonio inolvidabel. Su Fe den Señor a yud'e hopi durante su trayectorio di cancer na pecho y pa e motibo aki a motiva cada persona pa keda mantene nan Fe den Señor. "Sin mi Fe mi no por a logra cu mi salud, esey ta e amor cu Dios duna nos tur di nos pruebanan cu nos ta pasando aden" Sra. Wilson ta añadi pa sigui e scritura di biblia, Mateo 6:33: "Busca e reino di Dios y busca pa haci su boluntad prome y boso ta haya tur sobra cosnan aki acerca" tabata e palabra cu Claudina a laga na esnan presente cu ne.

Mary Joan Foundationta extende e maximo gratitud na e team di Divi Impact Foundation pa e gesto bunita y inespera. Fundacion a ricibi un check di AWG 2500 y ta priminti di continua cu e bunita trabou cu ta eherce diariamente.

Pa mas informacion yama of contact Mary Joan Foundationsitua na Sabana Blanco 8, Tel: +297-588-9999, Cel: +297-594-0919, E-mail: maryjoanfoundation@setarnet.aw y Facebook Page: Mary Joan Foundation Aruba.❑

Miembronan di gang di arma di candela condena cu castigonan halto

Corte den Prome Instancia a recientemente dicta sentencia den un caso grandi contra un organisacion criminal, cu tabata ocupa su mes cu importacion y benta di armanan di candela.

Corte ademas a dicta castigonan fuerte contra dos cumprado di arma di candela. E tratamento di e caso a tuma luga riba 4 y 8 di maart ultimo.

E investigacion

Polis a cuminsa, bao guia di Ministerio Publico, na november 2015 cu un investigacion dirigi contra e accionnan di e grupo aki. Apenas dos siman despues, ocho sospechoso a wordo deteni na Aruba, di cual cinco tabata forma parti di e organisacion criminal. Durante e investigacion, shete arma di candela a wordo confisca. Den e dos siman ey di tempo, e organisacion a trece armanan di candela di Venezuela pa Aruba, bende algun arma di candela y traha plan pa trece mas arma ainda Aruba desde Venezuela.

E sospechosonan ta di descendencia Arubiano, Venezolano y Colombiano y ta varia den edad di 16 te 51 aña. Polis y Ministerio Publico tabatin bista riba otro sospechoso importante den e tempo ey, y el a wordo, despues cu Aruba a pasa e informacion aki pa autoridadnan Venezolano, deteni pa polis Venezolano pa Venezuela mes. E sospechoso aki ta sinta den detencion preventivo na Venezuela y lo wordo sentencia ey tambe. E ta conta como lider di e banda aki.

E castigonan

Manera menciona caba, ta trata na Aruba di ocho sospechoso. E participantenan na e organisacion criminal ta e Arubiano E.D.B. (29), e Venezolanonan H.B. (44), V.A.C.C. (21) y K.A.B.L. (36) y e Colombiano E.A.E.B. (21). Contra cada uno di e sospechosonan aki fiscal a exigi 6 aña di castigo di prizon. E sospechosonan B., H.B., C.C. y E.B. a wordo condena pa castigonan di prizon di 4 aña, di cual 1 ta condicional y un tempo di prueba di 2 aña. E sospechoso B.L. a wordo condena pa un castigo di prizon di 40 luna, di cual 10 luna ta condicional y un tempo di prueba di 2 aña.

E cumpradonan

Dos di e otro tres sospechosonan ta cumpradonan di e armanan di candela. Ta trata di e Arubianonan M.R.L. (51) y M.E.T. (17). E sospechoso L. a wordo condena den pasado na diferente ocasion pa violacion di e Ley di Arma di Candela. Na momento cu el a wordo deteni pa Polis, e tabatin dos arma di candela cun'e riba caminda publico, di cual uno cerca di dje. Fiscal a exigi18 luna di castigo di prizon contra dje. Hues a dicta conforme e exigencia aki. Contra e sospechoso T. fiscal a exigi 12 luna di detencion hubenil, di cual 4 ta condicional y un tempo di prueba di dos aña. Contra e sospechoso E.J.V.S. (16) fiscal a exigi detencion hubenil di 87 dia, di cual 30 dia ta condicional, y un tempo di prueba di dos aña. V.S. tabata asocia cu e sospechoso L., di mucho mas edad cun'e, y tabata sinta den su auto na momento di su detencion. Hues a dicidi den tur dos caso conforme e exigencia.

Man duro

Aruba ta un di e islanan den Caribe di mas safe y Ministerio Publico kier pa e keda asina. P'esey e combatimento di posesion di arma di candela lo wordo intensiva den e fase di persecucion. Lo actua cu man duro y exigi castigonan halto pa aumenta e seriedad y e prevencion general y special. Esaki no solamente pa stop e sospechosonan cu ta wordo hiba Corte pa bolbe comete echonan castigabel den futuro, pero tambe pa spanta y desanima hende pa nan no kere cu na Aruba nan lo por gana placa facilmente bendiendo arma di candela.

Chauffeur sin rijbewijs envolvi den accident





ORANJESTAD - Diadomingo anochi polis di trafico ta bay pazuid di Beth Israel caminda lo tin accidente cu hende herida. Na yegada polis ta haya un Suziki Baleno contra un heki y un Toyota para sin number. A bin resulta cu e accidente mes no a sucede eynan, pero ta trata di un caso di dal y core bay y esaki a sucede den e area patras di ex Bon Bini Bazaar. E Suzuki Baleno lo a pasa ranca e bumper parti dilanti di e Toyota.

E chauffeur mes ora a cuminsa sigui e Suzuki, cu lo a cuminsa core peligroso treciendo trafico na peliger.

Den Adriaan Lacle Boulevard e cabayero di e Suzuki cu no tin rijbewijs tampoco, a perde control, y drenta e tereno caminda Kiwanis ta organisa su eventonan. Durante e incidente ey e chauffeur di e Suzuki ta resulta herida na su cara. Ambulance cu tambe a presenta y a duna asistencia na e cabayero.



Pelea di hobennan arma banda di Taco Bell na Playa

ORANJESTAD - Diabierna, pa mas of menos 2'or y 55 di merdia, Central ta dirigi patruya di Playa na altura di Taco Bell den Hendrikstraat pa un pelea di hoben cu arma blanco. Eynan polis ta wordo avisa pa un testigo cu e grupo di hoben a core bay direccion zuid den Emanstraat. Polis a bay den Emanstraat pero no a topa cu e grupo aki. Den Caya Betico Croes, nan a bin topa cu un grupo di mucha muhe, kendenan a declara cu en berdad tabata tin problema na Taco Bell, pero ya tur hende lo a core bay.

Choller a kibra showcase di Sams

SAN NICOLAS - Diabierna, pa mas of menos 5'or di atardi, patruya di San Nicolas ta bay Sams Store pa un destruccion. Eynan ta papia cu e doño S., kende a declara cu dos trahado di Burger King a wak con un choller, cu tur dia ta pasa dilanti di e negoshi, a kibra e porta di glas. Patruya a papia cu testigonan kendenan a duna declaracion di loke nan a wak. Tambe nan a duna descripcion di e sospechoso. Patruya a tuma e declaracion y a bay en busca di e sospechoso y a bin topa cun'e. Ta trata aki di ACB, kende a wordo deteni pa destruccion. El a wordo hiba warda di San Nicolas y presenta dilanti di Fiscal Auxilia, despues pasa den man di recherche.

Bisiñanan di Monteverde Residences ta tene vigilancia pa hoben sospechoso

MONTEVERDE - Diabierna, pa mas of menos 9'or y 18 di anochi, Central di Polis ta dirigi patruya na altura di Monteverde pa un persona sospechoso. Na caminda Central ta meld cu tin un Toyota Supra color preto, ta moviendo di manera sospechoso na altura di Animal Shelter. Eynan polis no a bin topa ningun auto. Ora di controla den e bario di Monteverde, nan a bin topa cu e Supra para dilanti di un cas. E doño di e auto a splica cu e tabata buscando un hoben sospechoso. El a sigui splica cu e habitantenan di Monteverde tin un grupo di chat caminda cu nan ta tene nan combersacionnan riba e actividadnan den e bario. Un otro habitante a acerca polis y a mustra unda e hoben sospechoso lo tabata. El a declara cu e hoben aki ta cana riba tereno di e casnan pa busca coy horta. E hoben, segun e denunciante tin un camisa color scur y tabata tin un carson cortico bisti. E ta di color scur y mester ta un hoben menor cu 20 aña. Polis a busca den vecindario, pero sin resultado

Termento ta causa cu bisiña ta tira piedra riba cas

SAN NICOLAS - Diabierna, pa mas of menos 11'or y 40 di anochi, patruya a wordo manda pa Esso Heights pa un problema. Eynan e dama W. a declara cu e tabata sinta hunto cu 2 amigo den su cura, ora cu su bisiña, e homber W., diripiente a cuminsa tira piedra den nan direccion. Pa proteha su mes, e tambe a cuminsa tira piedra den direccion di B. Segun W. no ta prome biaha cu e ta haya problema cu B. Den pasado keho a wordo haci contra bo, segun W. Polis a bay papia cu B., kende a declara cu su bisiña, hunto cu su amigonan a cuminsa pest e y p'esey dado momento el a rabia y a sali pafo pa confronta nan. Segun B., W. y su amigonan a cuminsa tira piedra riba dje prome. B. A declara cu W. y su amigonan a guera su cas cu piedra y a kibra un bentana di su sala. Patruya a intermedia y temporalmente a restaura paz y trankilidad entre nan dos. Keho a wordo tuma di e bentana kibra. W. lo a bay tuma contacto cu polis si e mira cu algo di e cas a wordo kibra. Central a wordo poni na altura.

Ladron ta bay cu baki di paña

TANKI FLIP - Diasabra, pa mas of menos 1'or y 37 di marduga, Central a wordo manda na un cas na Tanki Flip pa un caso di ladronicia. Eynan a papia cu e dama M., kende a declara cu diabierna pa mas of menos 11'or y mey di anochi, ora el a yega cas, el a ripara cu desconocinan a coy e baki di paña sushi y benta tur paña riba vloer y a bay cu esaki. A controla den e cas y den e camber, pero nada mas no a wordo horta. E baki di paña mes a wordo haya den cura di e bisiña. No tabata tin lastro di ladronicia. M. a declara cu algun dia pasa, desconocinan a bay cu 2500 dollar for di den un cashi.

Homber ta haci denuncia falso na polis pa bin detene ex amiga

ORANJESTAD - Diasabra, pa mas of menos 2'or y 34 di mainta, Central di Polis ta manda un patruya na Sividivi Bar caminda cu lo tabata tin un problema entre dos hende muhe y un di nan tabata tin un arma di candela. E dama cu e arma lo tabata coriendo den un auto color cora. Durante control, for di Central a bin haya e informacion cu ta trata aki di un Toyota Corolla color cora. Na e sitio a bin topa cu e auto, caminda cu nan a bin acerca e auto cuidadosamente. E chauffeur a duna polis permiso pa controla e auto, di cual no a bin haya nada. E chauffeur, e dama M. a declara cu esaki no ta prome biaha cu su ex amigo ta yama polis pe y duna un aviso falso contra dje, pasobra e ta jaloers. E ex amigo ta core un Chevrolet S10 color shinishi y ta yama GH. Na yegada di polis ya e homber a bay caba. A tuma dato y Central a wordo poni na altura.

Venezolano deteni pa horta iPhone di turista na hotel

EAGLE - Diasabra, pa mas of menos 2'or y 40 di merdia, durante patruya, polis a wordo acerca pa trahado di siguridad di Playa Linda, kendenan a declara cu un homber color cla, di mas of menos 1.75 meter di largo, sin mustashi of barba, cu un pechi blanco, T-shirt blanco y un carson cortico shinishi cu mas color tabata bisti, un rato prome a horta un Apple iPhone color preto for di un turista na Playa Linda. Dicho homber lo a core bay direccion pariba y cu mas trahado di siguridad di Palm Beach Plaza lo a core tras di dje. Polis a bay sigui e pista y a wak e sospechoso na altura di un adres na Palm Beach, cu tabata cuadra cu e descripcion. E sospechoso JLAP di Venezuela, a wordo deteni y hiba warda di Shaba, caminda el a wordo presenta dilanti di Fiscal Auxilia y despues encarcela pa mas investigacion. Central a wordo poni na altura.

Destruccion di auto riba parkeerplaats



DAKOTA - Diasabra, pa mas of menos 8'or y 12 di mainta, Central di polis ta bay na Plaza Book Shop den Avenida Milio Croes pa un destruccion. Eynan a papia cu e dama G., kende a indica cu e auto di marca Renauld, modelo 4GT, color oranje, tabata para den e parkeerplaats di dicho bookshop. Pa 6'or y mey e auto a wordo controla y esaki a wordo laga intacto. Diasabra, pa mas of menos 7'or di mainta, el a wordo yama pa e trahado di siguridad cu a constata cu e bentana chikito patras banda robes a wordo kibra. A wordo skirbi cu marker tur caminda den e auto.

Adicto ambulante ta huma marihuana na luga publico

SAN NICOLAS - Diasabra, pa mas of menos 3'or y 40 di marduga, Central di polis ta dirigi patruya na Postkantoor na San Nicolas, caminda cu un homber cu a bay busca su post y a bin topa cu un adicto ambulante ta huma marihuana. E adicto a spanta asina tanto cu el a bandona e sitio y cana bay den village.

Varios detencion despues cu grupo a lanta contra polisnan

TANKI LEENDERT - Dialuna marduga varios unidad di polis a bay na Cafè Capri momento cu nan coleganan tabata pidi pa refuerso. Ta asina cu dialuna marduga patruya ta topa cu un situacion dilanti Capri, unda cu varios hende kier of tabata bringando cu otro. Momento cu e agentenan a bay pa stop e problema, esunnan eynan aparentemente lo a lanta contra polis y mes ora esaki nan a grita pa refuerso.

Unidadnan di diferente districto a presenta y asina calma e situacion. Algun persona cu no kier a sigui ordo di polis a wordo deteni y transporta pa warda.

E establecimento aki ta un luga cu den pasado tabata hopi biaha den luz negativo.

Ladron a forsa bentana pa drenta den camber di persona di edad

MADIKI - Diasabra, pa mas of menos 4'or y 36 di marduga, Central di polis ta manda patruya den Lucianitastraat pa un intento di ladronicia. Eynan a papia cu e homber M. di 67 aña, kende a declara cu un homber desconoci a forsa e bentana di camber y purba di drenta paden. M. a declara cu e homber tabata tin un pechi y un camisa preto bisti. E homber desconoci a bis'e algo, pero despues a core bay. Keho a wordo tuma. Central a wordo poni na altura.

Diputado Silberie a ricibi campeonnan di softball internacional

KRALENDIJK - Recientemente diputado di deporte Sr. Gerald Silberie a ricibi e ekipo campeon di softball, forma pa hobennan di enseñansa di profesion nivel medio (MBO), na Colegio Ehecutivo, pa demostra su aprecio y dedicacion pa cu e grupo aki cu a logra lo maximo den un torneo internacional na Republica Dominicana.

Diputado Silberie den su disertacion a pone enfasis riba tres tema cu pa e ta sumamente importante. Segun diputado Silberie Respet, Disciplina y Perseverancia ta loke e hobennan aki a demostra y ta tambe loke cu nan mester mantene pa sigui cana e caminda di exito. Diputado Silberie a sigura e hobennan aki cu e lo sigui haci su maximo esfuerso pa facilita participacion di e ekipo aki na mas torneonan internacional. Despues cu e hobennan a ricibi un bunita regalo y algo pa refresca, nan a regresa cas satisfecho. Diputado Silberie ta haci un yamada na tur organisacion deportivo, pa sigui traha duro cu nos hobennan pa Boneiro den su totalidad por wordo reenforsa pa medio di resultadonan positivo di nos hobennan.❏

Minister Rhuggenaath trahando riba posibel cooperacion cu Aruba y Panama

WILLEMSTAD - Minister Rhuggenaath a sinta hunto cu su colega Minister di Turismo di Aruba, Sr. Otmar Oduber, y Sr. Gustavo Him di Panama, pa elabora riba un skema di nabegacion di barconan Cruzero entre e 3 paisnan.

E encuentro aki tuma luga riba peticion di Minister Gustavo Him di Panama y a keda realisa cu sosten di Embahador di Reino Hulandes na Panama, Sr. Dirk Jansen.

E 3 ministernan a yega na un acuerdo riba un cuadro comun y e siguiente pasonan pa strategianan alternativo cu ta na beneficio di c.

Lo mantene e posibilidad habri pa expande e colaboracion aki cu mas pais.

EZ ta baha costo di operador di mobil den Hulanda Caribense

KRALENDIJK - E minister di Asuntonan Economico a cambia dos regla ministerial despues di un proposicion di Agencia di Telecom, e ehecutor y supervisor pa telecom.

Pa e motibo nan aki ta bin un rebaho substancial di compensacion cu operadonan mobil mester paga na agencia. E rebaho aki a bay na vigor cu forsa retroactivo dia prome di januari 2015.

Cu e rebaho aki ta duna e mercado di telecomunicacion di Hulanda Caribense un impulso economico. Operadonan cu por haci uzo di e rebaho aki por economisa e suma pa inverti den mehoracion di nan red y servicio pa consumido, o baha tarifanan (roaming) cu e consumido tin cu paga e operadonan pa servicionan manera telefon mobil y internet.

E cambio den e dos reglanan ministerial aki no ta obliga operadonan automaticamente pa nan baha nan tarifanan o drecha nan servicio. Gobierno di Reino no por impone un obligacion asina. P'esey ta keda na e operadonan pa berdaderamente utilisa e rebaho pa drecha o haci nan servicio mas barata pa consumidonan di e islanan.

E compensacion pa señal di microonda tambe lo baha. E conexion aki ta importante pa entre otro haci e trafico di telecomunicacion entre e islanan posibel, y tambe como eventual alternativa pa kabel di lama.

E rebaho di tarifa a resulta posibel pa motibo cu e Agente di Telecom a logra wanta e gestonan mas abou cu e entrada total den e añanan tras di lomba. A consecuencia di un subida di uzo di telecom, e entrada tambe a subi.

Banda di e rebaho di e compensacionnan, e reglanan revisa a soru pa ehecucion di un alivio di carga administrativo tambe. Operadonan tin di duna menos dato na agente. Esaki tambe ta soru pa un economisacion financiero pa nan.

Pa mas informacion: : agentschaptelecom@agentschaptelecom.nl

Prepara pa e proyecto di mas grandi cu Corsou a yega di conoc

WILLEMSTAD - E team multi- disciplinario (Multi Disciplinary Project Team – MDPT) cu Gobierno a encarga cu e plan di modernisacion di refineria diahuebs anochi 10 di maart ultimo a tene un anochi di informacion pa miembronan di JCI IOBA Curaçao.

A splica tur presente e meta principal tras di modernisacion di e refineria, cual ta pa baha e impacto negativo riba medio ambiente drasticamente y laga e refineria sigui contribui na economia di Corsou. Tambe a elabora riba desaroyonan di mercado di petroleo y riba e hecho cu e proyecto di modernisacion di e refineria ta esun di mas grandi cu Corsou a yega di conoce.

Werner Wiels, presidente di MDPT, a splica e metodo principal pa baha e impacto riba medio ambiente drasticamente, esta dor di introduci gas natural como combustibel nobo pa e refineria, CRU y Aqualectra. Tambe el a informa tocante e loke ta necesario pa cumpli cu normanan stringente riba tereno di medio ambiente, e cantidad di trahado cu lo mester desaroya pa nan por bay traha riba e proyectonan pendiente y kico e impacto di un inversion di algun biyon ta nifica pa Corsou.

Aubrich Bakhuis, responsabel pa e team di desaroyo, cual ta forma parti di e team di MDPT, a trata e punto di e proyecto di desaroyo nobo di e terenonan rond di Refineria Isla.

For di 2014 MDPT ta dunando informacion na diferente grupo di interes den nos comunidad, manera entre otro pa habitantenan di Blue Bay y di Wishi y Marchena, gerencia y trahadonan di Refineria Isla, trahadonan di contratista cu ta activo riba tereno di Isla, Dialogo Nacional, sector Empresarial (VBC), gerencia y hunta di comisario di entidadnan di Gobierno, Asociacion di Banconan (CBA) y miembronan di Curaçaose Aannemers Vereniging (ex-AAV).

Diamars ta reanuda negociacion di CAO pa trahado den enseñansa

WILLEMSTAD - SITEK ta cumpli cu palabracion haci na miembronan. A palabra cu miembronan cu ta den e trein di malcontento den educacion cu un dia prome cu cada negociacion, directiva ta pone trahado na altura.

Ta nifica, cu awe ta bolbe start negociacion pa trata condicionnan laboral nobo pa tur trahado den enseñansa. Manera trahadonan den welga tambe a priminti, segun Lio Plantijn, nan ta bay sigui cada acontecimento cu wowo di falchi.
Diabierna ultimo, minister di Enseñansa y minister di Asuntonan di Personal a ricibi carta di SITEK, caminda directiva di SITEK a anuncia na e dos ministernan cu delegacion di SITEK ta cla pa cuminsa negosha mañan diamars 15 di maart manera a palabra den acuerdo firma, dia 25 di februari ultimo.
Segun Lio Plantijn, delegacion di gobierno tambe a aña suficiente tempo pa studia concepto CAO di SITEK, ya cu ta for di 2 di april 2012 minister di Enseñansa di e tempo ey a ricibi e concepto CAO. Na december 2014 gobierno su delegacion a reuni na 2 ocasion cu delegacion di SITEK; ta nifica cu aki tambe nan a tuma bon nota di e contenido di e CAO di SITEK.
Mas aleu presidente di SITEK ta trece dilanti cu e biaha aki, pa alcansa fecha di firma 1e di mei 2016, directiva di SITEK hasta a propone un cantidad di 14 fecha pa yega Dia di Obrero, prome di mei. Presidente di SITEK ta pidi tur trahado den e trein di malcontento den educacion pa keda alerta y pendiente. ❑

Corsou Solidario y Duradero:

Yama eleccionnan adelanta pa scapa integridad di parlamento

WILLEMSTAD – "Parlamento mester salvaguardia nos democracia. Disolve parlamento y yama eleccion adelanta ta e unico solucion pa scapa integridad di nos poder legislativo i saca cara di Corsou", asina e organisacion politico nobo Corsou Solidario y Duradero (KSD) ta bisa.

E movemento politico a haya su rais di hendenan preocupa cu e situacion actual, tanto esnan cu ta biba na Corsou como na Hulanda.
E movemento ta bisa, cu el a tuma nota di e reaccion Presidente di Staten Marcolino "Mike" Franco despues di e condena di castigo di prizon pa ex minister president Gerrit Schotte.

"KSD ta opina, cu Presidente di Parlamento ta hopi laat cu su opinion. Prome di bira convicto. Schotte siendo un sospechoso a fungi como parlamentario. Hunto cu Schotte nos parlamento a conoce diferente sospechoso den Parlamento. Presidente di Parlamento y/of partidonan cu ta forma coalicion conhuntamente no rechasa e situacion aki publicamente. Nos leinan, contrariamente funcionamento di ministernan, no ta bisa nada ora ta trata parlamentarionan cu tin sospecho of condena contra nan persona".
Mas aleu e movemento ta bisa cu te na momento cu esaki no ta e caso tin 2 posibilidad pa salvaguardia nos democracia.

1. E persona(nan) en cuestion ta tene honor na su/nan mes y ta tuma retiro. Den caso di Schotte ta na dje pa tuma e decision cu su presencia den parlamento ta daña e imagen di nos pais gravemente.

2. Parlamento di Corsou no ta sigui acepta e situacion y ta opta, despues di a pidi Schotte pa entrega su retiro y e no cumpli cu e peticion, pa disolve parlamento. Si nos parlamentarionan sigui acepta e situacion aki, nan lo duna un señal robes na pueblo.
Gobernacion excelente, integridad di nos parlamentarionan ta un di e pilarnan di nos democracia. Cua ehempel nos ta duna nos hobennan?

Con nos por splica nan cu mandatarionan sospechoso y condena ta sigui forma parti di nos poder legislativo? Nos pueblo mester di guia. Awe mas cu nunca. Parlamentarionan mustra heroismo. Laga nos mira e luz na final di e tunnel. Duna pueblo di Corsou e speransa cu no tur cos ta perdi, asina e movemento ta bisa.❑

Mas cu 5 mil boluntario a participa na CURA DOET





WILLEMSTAD— E weekend di CURA DOET tabata extraordinario un biaha mas. Mas cu 5000 boluntario a duna horea na e yamada pa duna un man na organisacionnan rond Corsou. Mayoria tarea y actividad, mas o menos 160, a tuma luga riba diasabra.

En total tabatin 196 organisacion cu a participa. E weekend a inspira hopi hende y a resulta den yen Curason sumamente satisfecho. Grandi ta e gratitud di tur e organisacionnan cu a haya un yudansa inmenso. E prome tareanan a ranca sali diabierna mainta for di 7'or di mainta y gran parti di e trabou a culmina diasabra atardi banda di 6or di atardi. Mas cu 30 scol a participa pa por a duna nan scol un cara nobo y e resultadonan sigur lo sorprende muchanan ora nan yega dialuna. Alabes hobennan a forma e grupo di boluntario mas grandi.

Albert Schweitzer College HAVO/VWO a participa cu tur su 300 studiantenan, Radulphus College cu mas o menos 180 hoben y scolnan manera Amador Nita, SGO Jacques Ferrandi, Maris Stella, VSBO St. Jozef y Universidad di Corsou tambe a sa di mobilisa basta hoben. Hobennan di Scouting tambe a yuda nan mes gruponan, pero tambe a duna un man na otro organisacionnan. Companianan tambe a participa masal y a sa di contribui cu recurso humano i financiero na diferente caminda.
Manera tur aña, nos gobernador Lucille George-Wout tambe a forma parti di e aña aki y e biaha aki el a haci un paseo cu grandinan uni di Banda Ariba. Diferente grupo di grandi a participa pa prome biaha i a organisa dia di salud, 'high tea', atardi musical na diferente hofi of centro di bario cu entretenimento di diferente artista.
E organisacion di CURA DOET, den man di Curaçao Cares y Oranjefonds cu sosten di Reda Social, ta sumamente contento cu tur e resultadonan y cu tanto boluntario y organisacionnan por a haya chens di traha hunto. Segun Janis Vinck, lider di proyecto; "E aña aki nos a graba diferente video cu nos lo sigui estrena riba nos pagina di FB den simannan binidero.
E reaccionnan ta indica, cu atrobe CURA DOET tabata dos dia extraordinario pa personanan di tur edad y cu tur hende cu participa ta gosa di e experiencia di por duna bek y nifica algo pa nan comunidad. Y e sintimento ey ta precisamente loclual nos di Curaçao Cares kier cultiva". Lamentablemente tabatin algun organisacion cu no a haya boluntarionan nobo of a plania pa mas hende y al final menos hende a bini. Den algun caso materialnan tambe no a yega tur caminda y cierto trabounan no a keda cla. Hunto lo bay wak con pa sigui traha riba e parti di comunicacion y preparacion. Pero gran mayoria a cana sublime. Nos kier yama pueblo di Corsou completo pabien cu e dos dianan positivo aki caminda nos a haci di curason i logra hopi hunto". Pabien Corsou!❑

Nefrologo Dr. Augustin Garcia:

Crecemento den cantidad di pashent pa dialisis ta preocupante

ORANJESTAD- Diaranson ultimo Instituto Medico San Nicolas, IMSAN, a organisa un exposicion y anochi di informacion pa publico general tocante di cuido di riñon, incluyendo prevencion di malesa di riñon, e relacion entre diabetes y malesa di riñon, y e opcionnan cu un pashent tin pa cu tratamento y cuido ora cu e riñonnan faya. Dr. Augustin Garcia ta e nefrologo encarga na e centro di dialisis di IMSAN. El a duna un charla y tabata presente henter anochi pa contesta preguntanan y adresa preocupacionnan di esunnan cu a atende e evento menciona.





Dr. Garcia a splica cu Dia Mundial di Riñon ta un ocasion pa promove prevencion di enfermedadnan di riñon, y como cu na Aruba tin hopi problema a consecuencia di diabetes y presion halto a dedica un siman completo na accionnan di conscientisacion.

E poblacion di pashentnan cu enfermedadnan di riñon na Aruba ta subiendo dramaticamente rapido, e specialista a remarca; esaki no ta nada positivo. Ta haciendo hopi pa cu promocion di salud y educacion pa tuma medida pa evita cu malesa di riñon ta presenta of progresa.

Ta sumamente alarmante cu Aruba tin entre 120 pa 130 pashent cu ta ricibi dialisis na IMSAN y hospital, y cu tin un otro 60 pa 70 pashent den e estado di pre- dialisis. E cantidad di pashentnan ta yegando un punto cu ta surpasa e capacidad di atencion y tratamento, dr. Garcia a expresa.

E riñon, of nier, ta e organo cu ta filtra e sanger, y aunke transplante ta un bon opcion pa pashentnan y aña pasa tabata un bon aña pa Aruba, asina mes a logra apenas nuebe transplante. Dr. Garcia a comenta cu ainda no tin bastante transplante di riñon pa por bisa cu ta logrando un balans entre e cantidad di transplante y e cantidad di pashent cu ta drenta tratamento. Cada pashent cu haya un transplante ta habri un stoel pa un pashent nobo wordo trata, el a agrega.

E topico "transplante" ta un topico ainda delicado, pero ta importante pa papia tocante di dje. E persona cu ta fayece no mester di su organonan mas y si tin mas conscientisacion por logra mas hende disponibel pa inscribi como donante pa asina "duna bida" pa medio di nan generosidad cu ta permiti un otro persona un miho calidad di bida, dr. Garcia a agrega. Mester pensa no solamente riba por ehempel e riñonnan, pero tambe riba transplante di cornea, y otro organonan.

Na Aruba no tin un ley di transplante ainda. E ley aki ta regla cu un persona por scoge e opcion pa registra pa bira donor. Ora cu bin cu un ley asina no solamente mester pone e marco legal, pero mester educa e comunidad tambe encuanto e balor di registracion, cual ta pone nan organonan disponibel ora cu nan fayece pa asina brinda bida y oportunidadnan na otro personanan cu tin e necesidad.

Durante di e evento na IMSAN, dr. Garcia den su charla a enfoca riba e relacion entre malesa di riñon y diabetes, como cu diabetes ta e prome causa di enfermedadnan di riñon na mundo y na Aruba. Diabetes por causa daño di tal forma na e riñon cu e persona por bira un pashent di dialisis, p'esey ta esencial pa e persona por reconoce e sintomanan y busca yudansa na tempo pa no yega na e etapanan mas avansa di e malesa, dr. Garcia a conclui bisando.



IBiSA: Chekeo di sucu y evaluacion di riesgo gratis

E team di salud di IBiSA ta continua e siman aki cu servicio na comunidad y ta haci un invitacion pa publico acudi na dos dia di chekeo y control di sucu. Riba e dia aki tambe ta realisa e parti di evaluacion di riesgo pa yuda preveni e enfermedad di diabetes. E chekeo ta completamente gratis y no mester ta na yuna.

E dianan di chekeo ta:

Diamars, dia 15 di maart 2016 na e Cas Parokial banda panort di Misa Fatima na Dakota. E orario ta for di 8:00 A.M. te cu 3:00 P.M. ; y Diaranson, dia 16 di maart 2016 na Centro di Bario Brazil for di 8:00 A.M. te cu 3:00 P.M.

E team di Salud di IBiSA lo ta presente na e luganan aki pa brinda su servicio na tur bishitante cu acudi pa e control.



Colegio Arubano a participa na e Wiskunde A-lympiade na Garderen Hulanda

ORANJESTAD- Un delegacion di 4 alumno y un maestro di Colegio Arubano ta na Garderen Hulanda pa participa na e competencia di Wiskunde A-lympiade. Emile Celaire, Laura Croes, Jillian Oduber y LeAnn Tromp, acompaña pa nan docente mr. Ricky Quant, ya caba a finalisa nan tarea pa e competencia y a presenta esaki diasabra ultimo na e panel di hurado. Dentro di cuater siman e resultado final lo bira conoci.





Participacion na e Wiskunde A-lympiade ta un forma excelente pa e alumnonan cu tin interes den matematica y cu tin ambicion pa sigui den e ramo aki den nan estudio.

Laura Croes, alumno di VWO 6 y miembro di e team Be Greater than Average ta conta: "E problemanan cu mester resolve pa e competencia di Wiskunde A-lympiade ta problemanan realistico unda cu bo ta aplica matematica den un otro contexto."

Jillian Oduber cu por cierto tin e cifra di mas halto den VWO 6 pa wiskunde B y wiskunde D ta agrega: "Matematica ta mi materia faborito na Colegio Arubano. Participando na Wiskunde A-lympiade ta duna mi un desafio mas grandi cu scol y les unicamente".

Emile Celaire tambe tin e cifra mas halto pa Wiskunde B den e tercer school examen. Emile ta ansioso pa sa kico e tarea lo ta y kico e otro teamnan di Hulanda, Inglatera, Dinamarca, Sint Maarten y Iran lo presenta.

Por ultimo LeAnne Tromp ta finalisa bisando: "Durante mi carera na Colegio Arubano mi tabata biba pa e momento aki. Mi tabata tin hopi animo pa bay Singapore pa e International Math Challenge, pero esaki ta den e periodo di examen. Cu mi por bay Hulanda pa participa ta hopi bon tambe paso mi kier sigui studia Applied Mathematics na Delft University of Technology. E tareanan na e Wiskunde A-lympiade ta duna mi un oportunidad pa mi experiencia con mi estudio lo ta".



Docente di matematica Sr. Ricky Quant ta organisado di e Wiskunde A-lympiade pa mas cu 10 aña na Colegio Arubano. E alumnonan ta forma un team di cuater y ta inscribi pa participa na e ronda di cualificacion cu ta tuma luga na Colegio Arubano. E team cu e miho reportahe di e tarea ta bay Hulanda pa participa na e final di e olimpiada. Actualmente e delegacion ta na Hulanda pa probecha pa orienta tambe riba nan futuro estudio. Na mei proximo un delegacion di cuater alumno di VWO 5 consistiendo di Liesje Proveyer, Dylan Schults, Claudia Sweerts y Julliana Lopez, bou guia di mr. Quant lo biaha pa Singapore pa representa Colegio Arubano na e Singapore Math Challenge 2016.

Por sigui e participacion di e alumnonan di Colegio Arubano na e Wiskunde A-lympiadey Singapore Math Challenge 2016 via e pagina di Facebook: Colegio Arubano. Por haya mas informacion tambe riba e website di Colegio Arubano: www.colegioarubano.aw.❑



Caribbean Tourism Organization :

Caribe a kibra tur record den crecemento di turismo

ORANJESTAD- Turismo pa Caribe ta kibrando tur record, asina Caribbean Tourism Organization (CTO) a informa siman pasa y cu a haya cobertura internacional.



Cu e afirmacion aki, e organisacion Caribense di turismo ta confirma cu islanan den Caribe ta riba e lista preferi di biaheronan for di varios region, incluyendo Europa, Norte America y Sur America.

Aña pasa turismo den region Caribense a crece cu 7% y asina a alcansa no menos cu 28.7 miyon pasahero cu a yega na islanan den Caribe. Hunto nan a gasta 27 biyon Euro cu de facto ta representa 4.3% mas si compara cu locual turistanan a gasta na aña 2014 den e area di Caribe.

Cu e realidad aki riba mesa, Caribbean Tourism Organization a confirma cu e region Caribense ta creciendo hopi miho compara cu tur otro pais na mundo.

Tin cuater motibo dicon Caribe ta resaltando. E prome ta un crecemento impresionante den confiansa di e consumidonan, prijs abou di petroleo, mas opcion di vuelo pa Caribe y segun CTO e trabou duro cu CTO mes ta desplegando den promove e area mas.

Merca ta keda e mercado di mas grandi pa Caribe, cu no menos di 14.3 miyon turista, aunke cu Europa a logra su miho aña, dor di surpasa 5 miyon turista y un crecemento di 4.2% cu ta miho den e ultimo 7 añanan.

E destinacionnan den Caribe cu mas a crece den aña 2015 ta Cuba cu 17.4% sigui na di dos luga pa Aruba cu 15%, Barbados cu 15% y Haiti cu 11% di crecemento.

Pa aña 2016 tambe e pronosticonan ta mustra hopi positivo, entre 4.5% y 5.5% di crecemento den turismo pa Caribe.

Pa loke ta trata turismo crucero tambe tin un crecemento den e region di 1.3% pa alcansa un total di 24.4 miyon pasahero riba crucero. Pa e aña aki CTO ta premira cu e industria di crucero lo crece entre 1% pa 2% den e region Caribense.❑

ATTA: Torneo di pingpong lo wordo hunga dia 15 y 25 di maart



ORANJESTAD - E tradicion di mayoria federacion di deporte na Aruba ta pa celebra e fecha 18 di maart cu un dia deportivo pa nan atletanan. Un di e federacionnan aki ta Aruba Table Tennis Association (ATTA) cu e aña aki lo organisa e torneo Himno y Bandera e dianan 15 y 25 di maart.

E prome dia di torneo, riba 15 di maart, lo ta den e categoria di "masters," unda nos lo por mira hungadonan manera Franklyn Lopes, James Letren, Mario Croes, Wingchow Leong y su ruman Alfred Leong como tambe tur e otro hungadonan veterano di Aruba di e temponan aya.

Mas cu claro e weganan lo wordo hunga den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz y lo cuminsa pa 8'or di anochi.

E celebracion di nos Himno y Bandera lo sigui diabierna 25 di maart unda lo bay tin competencia den e categorianan di U-10, U-13, U-18 como tambe B-klas y A-klas. E weganan aki lo inicia desde 5'or di atardi pa e mas esunnan mas jong, mientras e A y B klas lo cuminsa pa 8'or di anochi. ❑

E di dos evento anual di zumbathon fundraising pa Imeldahof

ORANJESTAD - E di dos evento anual di zumbathon ta pa recauda fondo pa Kinderhuis Imeldahof y esaki lo tuma luga . Sr. Michael S. Goldstein ta un turista cu sa bin Aruba pa algun biaha caba.

Aña pasa el a organisa esaki y e aña aki un biaha mas ta busca pa recauda fondo pa Imeldahof.

Bin baila cu e muchanan. Lo ta un fiesta emocionante cu instructornan renombra di Zumba, Dj y lo bay tin premio.

Prijs ta 5 florin pa persona. Porta habri desde 6'or di atardi, pero e evento mes lo inicia pa 6:30 y ta caba pa 8:30 di anochi. E organisadonan ta pidi tur hende pa yega trempan pa asina sigura pa tin luga ainda.

E instructornan ta Diony Lopez, Dwayne Wever, Entony Dirks, Gladys Duarte Fragoso, Haysem Winterdaal, Marilu Erasmus, Michael Goldstein di New York y Rose-Ann Ruiz. Pa mas informacion por yama 5876085. ❑

Torneo di Ahedrez cu Copa Himno y Bandera 2016

ORANJESTAD - Despues di un exitoso torneo di Copa Betico, awo a toca turno na e federacion di Ahedrez pa organisa un otro grandioso torneo en conexion cu e celebracion di nos Dia Nacional Himno y Bandera. Desde diahuebs 17 di maart lo inicia cu e tradicional torneo mientras cuater dia despues esta diadomingo dia 20 di maart esaki lo termina cu e entrega di e premionan.

Mester bisa cu e torneo lo wordo hunga den cuater diferente grupo U-12 femenino y masculino, U-18 y Open Group. E grupo U-12 lo hunga 17 di maart mientras e grupo U-18 y Open lo hunga e dianan 18, 19 y 20 di maart.

Tur wega lo tuma luga na e cas di Ahedrez, esta e clubhuis na Nieuwstraat 11, Oranjestad. Nos atletanan di Ahedrez ta prestando riba un nivel halto. Aña pasa durante di e torneo internacional Aruba Chess Challenge 2015 nos hungadonan local a sa na briya den e torneo contra esunnan miho di Venezuela, Boneiro, Corsou y Surnam.

Ta invita henter e pueblo di Aruba pa pasa wak nos hungadonan manera Mark Bueno, Jomar Benschop, Brian Diaz, Nigel Quandt, Ilya Stetsenko, Thamara Sagastegui sin lubida e veteranonan Jose Pesquiera, Octavio Croes y tur e otro atletanan di Ahedrez.

AWB:

Clasico Himno y Bandera Mountainbike Race 2016

ORANJESTAD - Un biaha mas Aruba Wieler Bondseccion MTB ta organisa e Clasico Himno y Bandera riba nos dia nacional 18 di maart fei 7.30 di mainta. Diaranson proximo (16 maart) ta e ultimo dia pa inscribi.

E evento ta un di e actividadnan mas grandi di ciclismo pa participantenan di tur edad. Por competi den diferente categoria di edad y distancia, den e disciplina di mountainbike (MTB).

Riba e dia di e competencia mes, diabierna 18 di maart, lo no por inscribi. Lo tin dos anochi di inscripcion, diasabra 12 maart y diaranson 16 maart, na Rowiginis na St. Cruz di 6'or pa 9'or.

Mucha MTB

Tin 4 categoria pa mucha cu lo core varios buelta riba dos diferente circuito, un di 2.5 KM y uno di 5 KM. Categoria 1 ta pa muchanan di 6 pa 8 aña y nan lo core 3 buelta (7.5 KM total). Categoria 2 ta pa mucha di 9 pa 10 aña y lo core 4 buelta (10 KM total). Categoria 3 (11-12) lo core 3 buelta riba e circuito di 5 KM (total 15 KM). Y finalmente e participantenan den categoria 4 (13 -14) lo core 4 buelta (20 KM total).

E circuito nan ta na Seroe Colorado y e careda ta cuminsa 8or di mainta. Costo di inscripcion pa mucha ta 10 florin.

Adulto MTB

E participantenan adulto por core dos ruta di MTB: Principiante lo core un distancia di 35 KM y pa coredonan mas avansa tin e ruta di 40 KM. Por competi den diferente categoria, depende edad y experiencia. Den e categoria Principiante Masculino y Femenino por competi cu edad di 14 aña bay ariba. Banda di esaki tin e siguiente categorianan pa coredonan masculino: Expert (17+), Sportive (14 - 29), Master A (30 - 39), Master B (40 - 49) y Master C (50+).

Pa coredonan femenino, nan ta: Expert, Sportive, Master (30+). Start y final lo ta na Seroe Colorado (hospital bieu). Tur categoria lo cuminsa hunto y pa publico na banda esaki tambe ta un experiencia unico, mirando cu por spera un gran cantidad di ciclista riba e caminda grandi di San Nicolas pa Savaneta. Na haltura di Restaurant La Granja, e coredonan lo lora y drenta e caminda pa bay Jara pa sigui e ruta den mondi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu: Roxine Thielman, cel: 737-9999 of Rhaina Montesant, cel: 748-4850. Tambe por manda e-mail na comisionmtb@gmail.com.

Jane Werleman:

Ta rekeri disciplina pa dialisa cu efectonan minimo

Bon cooperacion entre pashent y proveedornan di cuido ta esencial

ORANJESTAD – Sigui instruccion di e profesionalnan encarga cu bo cuido y ta un bon partner den bo mesun cuido. Jane Werleman, kende ta un nurse specialisa den dialyse y assistant manager di e centro di dialisis di IMSAN, no ta cansa di ripiti e conseho aki.

Ta esencial pa e pashent cu ta den fase di predialisis, y esun cu ya ta pashent di dialisis, pa sigui instruccionnan “al pie de la letra” pa asina sigura cu nan dialisis ta bay bon, sin complicacion y nan por gosa di un miho calidad di bida.

Werleman ta un enfermero cu hopi aña di experiencia den e specialisacion aki. E prome conseho cu e ta duna ta pa cualkier pashent cu ta wordo avisa cu nan lo mester den futuro leu of cercano tuma dialisis, ta pa nan no neglisha e conseho aki y semper ta atento cu nan cuido y desaroyo di nan enfermedad.

Ta esencial pa e pashent yega na dialisis ora cu su curpa ta fuerte, asina por yud’e bon y yud’e mantene su mes mas fuerte posibel, cu e miho calidad di bida posibel. Esaki ta posibel ora cu e pashent ta sigui conseho di su dokter y esunnan specialisa den enfermedadnan di riñon, como tambe e malesanan relaciona na enfermedad di riñon manera diabetes y presion halto.

Werleman ta añadi cu hopi pashent ta scucha storia y consehonan di personanan cu no sa of no tin experiencia propio cu dialisis, y esaki ta spanta nan y causa cu nan no ta sigui cu e curso di tratamento manera mester ta for di prevencion pa pre-dialisis y dialisis. E pashent cu a spanta ta pospone su cuido mucho largo, y esaki ta trece extra complicacion p’e pashent mes cun’e.

Durante di e siman dedica na conscientisacion tocante di riñon, e organo cu ta filtra e sanger, IMSAN tambe a organisa diferente actividad, incluyendo un exposicion combina cu un charla. Hunto cu Kidneys 297 y CVA, e organisacion cu ta enfoca riba presion halto, nan a presenta un sesion cu informacion tocante di nutricion y peritoneale dialyse (dialisis na bariga) y un charla cu dr. Augustin Garcia.

E actividad aki tabata hopi necesario, Jane Werleman a bisa, agregando cu tabata importante pa duna mas informacion posibel y specialmente tabata necesario pa duna tur esunnan interesa, tanto pashentnan como famia y publico general e oportunidad pa haci pregunta y adresa nan curiosidad, preocupacion y dudanan tocante di dialisis y cuido di riñon. Tanto na IMSAN como na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal tin un pre-dialyse team cu ta duna informacion y brinda guia na pashentnan.

Werleman ta splica cu e factor mas importante den cuido di e pashent ta e cooperacion entre e pashent y e profesionalnan encarga cu su cuido y tratamento. E pashent tin conseho y instruccionnan pa tene su mes na dje, y asina e ta cuminsa cu su dialisis na tempo y e dialisis ta bay mas suave tambe, prome cu tin daño grandi na su curpa.

Hopi biaha e persona cu mester di dialisis ta spanta pa via di loke otro hendenan ta bis’e y e no kier bay tuma su tratamento, e no kier tende nada y su curpa ta sigui bay atras; pa ora cu e yega dialisis e tin hopi daño caba na su curpa.

Jane Werleman ta urgi pashentnan cu tin cualkier duda pa nan simplemente tuma contacto cu e departamento di dialisis unda cu semper tin tempo pa duna e pashent un splicacion y mustr’e con tur cos ta funciona y kico su tratamento ta of lo encera.

Ta masha normal cu pashentnan cu bin dialisis despues ta comenta cu cosnan ta hopi diferente di loke nan a scucha di hendenan cu no sa, y cu ora cu ya nan ta bon informa nan ta hopi mas sigur di nan mes y di e tratamento cu ta pa nan bienestar. Tene bo mes na palabracionnan, tuma bo remedinan, coopera cu bo team di dialisis y cuido, Jane Werleman ta haci e apelacion aki na pashentnan pa asina e pashent mes sigura cu su tratamento ta bay bon.

E team di dialisis ta percura pa haci e sanger di e pashent limpi pa medio, y ta yuda e pashent saca e likido cu tin di mas den su curpa. E sacamento di likido aki ta esencial y, particularmente pa pashentnan cu ya no ta orina mas e ta un parti di nan tratamento cu nan no por sin dje. E pashent tin su instruccionnan tambe encuanto di bebemento, pues e mester tene su mes na instruccionnan pa cu cuanto likido e por y mag ingeri. Bebe di mas por resulta den e situacion cu no ta logra saca tur e likido cu tin di mas den e curpa den un solo tratamento, y esaki ta hopi fastioso pa e pashent mes.

Jane Werleman ta menciona peritoneale dialisis como un opcion excelente pa pashentnan cu ta capaz pa haci nan mesun dialisis na cas. E tipo di dialisis aki ta uza e “buikvlies” como filter y e pashent por hacie durante di anochi, ora cu e ta drumi, y ta lanta mainta y sigui cu su dia normal.

E pashent ta hopi mas liber, Werleman a bisa, e no mester bay centro di dialisis y sinta na un mashin cuater ora, tres biaha pa siman. E proceso ta cuminsa cu instruccionnan di parti di esunnan cu ta gui’e pa cu su tratamento y ora e pashent ta cla e ta haci su tratamento na cas su mes.

Un biaha mas Werleman ta subraya, den e caso di peritoneale dialyse tambe e pashent mester mantene su mes na e instruccionnan manera cu e profesionalnan ta dun’e. No haci nada extra, no cambia nada, pero haci e dialisis “al pie de la letra” manera instrui.

Actualmente tin 57 pashent cu ta tuma dialisis na IMSAN tur siman y tin mas of menos 50 pashent cu ta den e fase di pre-dialisis. Werleman a conclui bisando cu IMSAN ta atende tambe pashentnan di diabetes na e Diabeten Polie. Diabetes ta un enfermedad cu por conduci na malesanan di riñon y e ta urgi tur diabetico pa sigui instruccionnan di nan dokternan y particularmente di e dietista/nutricionista pa percura pa biba un bida mas saludabel posibel.

Haci movecion y come saludabel ta hopi importante pa un miho salud y prevencion di malesanan cronico, Werleman a añadi.❑



Mucha
Carseat Maxi Cosi pa baby | Carseat Maxi Cosi Mico AP color cora. E ta bin cu su base pa pone den auto cu no tin cu pone safety belt cada rato ora di pone y saca for di auto. E ta bin cu connector cu ta fit riba stroller Maxi Cosi of Quinny. Pa mas informacion por yama na 5924372. | Afl. 250.00 | Tel. 5924372 | Quick Code: 018308 |

Diferente paña pa mucha muhe: 4T-6T | Diferente paña pa mucha muhe: 4T-6T 3 par di sapato: size 8 y 9 4 panty: size 2T-3T 6 par di mea Blusa, saya, shimis Tur cos Awg. 20 | Afl. 20.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017483 |

Wak pa mucha | Mi ta buscando hende muhe cu rijbewijs pa wak pa mi 2 yiunan mi tin un auto standard pa e persona por busca mi yiu for di scol | Reserva | Tel. +2976629405 | Rambert | Quick Code: 017460 |

Cas & Decoracion
Sofa bed di dos persona. den bon condicion. corchon di e cama so falta di resto tur cos tey. | Afl. 175.00 | Tel. 561-7519 | Quick Code: 018313

Ta bende frishider chikito marca Daewoo pa 125 fl, ideal pa un persona, e ta fria friu friu... Prijs ta discutibel... Inbox pa mas info of por yama of app na 6002588... | Afl. 125.00 | Quick Code: 018170 |

Set di te. 15 guilders | Set di te 5 servicio | Ganga | Tel. 5616062 Quick Code: 018112 |

Residencia
Huur apartamento sin borg na Paradera | Ta Huur app 2 baño , 2 camber , sala, comedo entrada priva. Hopi bunita mes. Pa mas info: 5948787. | Quick Code: 018271 |

Edificio pa huur bon pa oficina | edificio pa huur ong. 200 m caya milio croes 54 dilanti dakota shopping paradise | Bid | Tel. 6900648 | Quick Code: 017416 |

Ta Huur un bunita apartamento cu parkeer y entrada priva. Situa den bario trankilo na NOORD. Full muebla cu frishider, microwave, stoof di coriente, comedor y zitje pa dos, sealingfan, cama queensize, cashi paña, T.v. , airco den camber, tambe ta inclui cable y wifi. Prijs AWG. 1100,-- p/l + un luna borg. ta Exclui awa y coriente (coriente prepago). Contact: 5944825 | Afl. 1100.00 | Tel. 5944825 | Quick Code: 018050 |

Computer &Tele comunicacion
Ta bende Iphone 4s- 16Gb- unlocked –bateria nobis - screen nobo. Digicel chip ta opcional pa Afls. 300,00 | Afl. 300.00 | Tel. 5932089 | Quick Code: 018269 |

Samsung Galaxy S6 Edge Gold 32gb nobo nobo den su caha cu tur su acesorionan. Prijs por ta negociabel. Pa mas info 5626819 | Afl. 1200.00 | Tel. 5626819 | | Quick Code: 018270 |

Producto Blanco &Electronica
Bendiendo splitunit | mi ta bende un split unit gree 12 mil btu 220 v pa 300 florin obo | O.b.o. | Tel. 6600855 | | Quick Code: 018133 |

Ta bende: Frishider inverter Afl 1200. 40" smart T V Afl 700 Stove Afl 700 Stove extractor Afl 250 5920576 | T.b.a. | Tel. 5920576 | Quick Code: 017819 |

Auto &Acesorio
2009 Hyundai i10 | Color: White/Blanco Year: 2009 Air conditioning Automatic Contact number: 5869946-7348967 | Afl. 9500.00 | Tel. 7348969 | Quick Code: 018256 |

Ta bende Ford Ranger 1995 | color blanco | Afl. 3500.00 | Tel. 5668080 | Quick Code: 017462 |

Toyota Hilux TailLights | Ta bende 2 Tail light di Toyota Hilux 2006 bay ariba, un tin daño menor pa 200,- florin, 7316407 | Afl. 200.00 | Tel. 7316407 | Quick Code: 017472 |

Trailer pa carga sushi | Ta bende un trailer pa carga sushi | Afl. 2700.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 014035 |

Pulitura do auto | | Afl. 50.00 | Tel. 6604376 | Quick Code: 017404 |

Buscando CarIgnition Switch. Preferibel pa un Hyundai, pero si tin otro mi lo cumpra. Por papia di prijs. +297 7492796 | Afl. 1.00 | Tel. +2977497296 | Quick Code: 018171 |

Nos ta drecha tur tipo di transmision | | N.t.a. | Tel. 5820100 | Quick Code: 018136 |
Ta bende mitsubishi galant aña 2006 e ta top condicion contact cu mi na 5648198 daniel.. | Afl. 6000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017386 | ❑

ANA:

Apertura di exposicion "15 aña di Status Aparte den potret"





Archivo Nacional Aruba ta finalisando e preparacionnan pa e apertura di su exposicion titula: "15 aña di Status Aparte den potret",dia 18 di maart proximo cuminsando pa 9'or di mainta pa 6'or di atardi.

E exposicion ta un coleccion di potret saca for di e coleccion di potretnan di BUVO, na unda a haci un escogencia di un coleccion di mas di 88.000 mil potret.
E potretnan ta conta nos historia, di Aruba durante e prome 15 añanan di Status Aparte.

Mirando cu e aña aki Aruba ta celebra su 30aña di Status Aparte y 40 aña di Himno y Bandera, Archivo Nacional Aruba a scoge pa mustra nos pueblo, e imagennan di e periodo aki pa pais Aruba. Mirando e importancia di e potretnan y nan caracter unico, ANA a traha duro pa ilustra esakinan pa nos publico por disfruta di nan ariba dia di nos Himno y Bandera, dia 18 di maart proximo.

Banda di exposicion aki lo tin tambe un exposicion di Post Aruba N.V. Publico por wak e coleccion di stampia di Post Aruba N.V. y interesadonan por cumpra serie di stampia pa nan coleccion.

Apertura di e exposicion lo ta dia 18 di maart, pa 9.00 di mainta y durante full dia, por pasa bishita exposicion. Archivo Nacional Aruba ta conoci pa tur aña presenta un bunita exposicion y e aña aki no ta un excepcion.
Bin pasa un dia di famia na Archivo Nacional Aruba dia 18 di maart proximo y siña un tiki mas di nos dushi historia!❑



Elton Lioe-A-Tjam(ABO):

Nombramento di e actual minister di Finansas como gobernador, ta fout!



Manera e no ta corecto y tampoco eticamente permisibel pa critica e instituto di gobernador como hefe di gobierno, nos di partido ABO lo kier duna nos opinion awor prome cu e actual ministro di Finansas wordo nombra eventual como gobernador.

Di e forma aki, nos lo ta vociferando locual hopi hende ta pensa pero cu no ta tribi di bisa publicamente pa medio di persecucion politico. Asina tambe nos lo ta mustrando respet pa e instituto di gobernador, locual e merece.

Den esaki nos lo ta corto: un eventual nombramento di e actual minister di Finansas den e funcion di gobernador, lo ta e prueba maximo con malo y deficiente nos sistema democratico ta funciona y cu esaki no lo no tin cu sosode. Alabes e ta confirma cu na Aruba no tin democracia, pero un politica di 'awor ta nos beurt'.

Den pasado hopi hende a cuestiona con un ministro activo por a bira di un dia pa otro gobernador. Wel awor, pueblo ta haya e prueba locual hopi persona tabata sa caba di hopi tempo: Un deal politico a wordo cera entre e partidonan politico tradicional pa kibra cu e custumber pa nombra un figura no politico den e funcion di gobernador. Awor e ora a yega pa e otro firmante di e deal politico, haya su turno. Un nombramento politico asina, automaticamente lo pone e integridad y e imparcialidad di e instituto di gobernador na discusion atrobe. Algo cu nunca mester a pasa.

Un medio di comunicacion hasta a felicita e minister di Finansas cu su candidatura, mientras cu e tambe a mustra riba e conflicto di interes, e cuestion di integridad y imparcialidad cu e nombramento aki ta encera: 'e tin cu traha URGENTE pa termina e presupuesto 2017 pa keda cla pa September y asina drenta su funcion nobo' (DIARIO, 12 Maart 2016). Con integro e ta pa e actual minister di Finansas, firma den algun luna su mesun trabou den ley? E mesun minister aki, nunca por a entrega un presupuesto na tempo y asina violando nos Constitucion. E mesun minister aki, tambe ta forma parti di e mesun gobierno cu a entrega varios presupuestonan irealistico. E mesun minister aki, ta forma parti di e ekipo di e prome ministro cu a agredi y cu a insulta e Rey y e instituto di gobernador na un manera mahos, nunca antes bisto. Durante e agresion aki, e prome ministro hasta a menasa e gobernador cu e palabranan: 'no lubida kende a pone bo persona eynan'. Awor si e actual minister di Finansas wordo nombra gobernador, e ora ey e prome ministro no tin ripiti e mesun palabranan mahos aki mas publicamente. E prome ministro lo djis tin cu 'fluister' e palabranan aki den gobernador su horea cada biaha cu nan ta para banda di otro na cualkier ceremonia pa recorda e gobernador na kende e debe su lealtad. Asina e instituto di gobernador lo ta sumiso tambe na su persona.

Pa hopi hende, e tabata un sorpresa ora e minister di Finansas a cambia den un frega di wowo di consehero pa 'zaken-minister'. Pero e berdad amargo di e cambio aki tabata cu e 'zaken-minister' mester a sirbi como e 'boeman' cu lo suta pueblo cu hopi medida financiero. E por ta cu e anuncio diripiente di e 'zaken-minister' como candidato pa e funcion di gobernador, lo ta un recompensa pa e trabou 'bon haci' di 'boeman'? Spera cu esaki no ta berdad. Sino esaki lo ta un otro prueba di si bo ta comporta bo mes manera e lider supremo kier, lo bo wordo premia. Un desaroyo tristo y patetico cu ta carece di principionan democratico, etica, integridad y moralidad. Pero bon, parce cu awendia tur hende por wordo cumpra na Aruba!

P'esey nos di partido ABO, ta yama henter pueblo pa vocifera bo opinion publicamente y fuerte, pa para e nombramento di un politico activo den e funcion di gobernador. E funcion di gobernador mester keda un funcion no politico, pa asina mantene e imagen di imparcialidad di e instituto importante aki. 30 aña Status Aparte, y awor mas cu nunca nos sistema democratico ta na peliger. Durante e periodo aki, nunca contenido a wordo duna pa forma un nacion real. Locual si a pasa, ta e poder ehecutivo a secuestra esun legislativo (Stempel Parlement), e ministerio publico (pa añanan no tin un PG) y awor e kier haci mescos cu e instituto di gobernador. E proceso di haci nos Status Aparte gradualmente den un dictadura, mester para awor.
Riba un isla cu 100.000 habitante, mester por a haya un persona no politico adecuado, pa eherce e funcion di gobernador: un eventual nombramento di e actual minister di finansas como gobernador, ta fout! ❑

Lorna Varlack(AVP):

Hende muhe tin rol importante den futuro desaroyo mundial

Siman pasa a tuma luga varios actividad pa celebra Dia Internacional di Hende Muhe y aki na Aruba entre otro a keda organisa un conferencia na Marriott Resort, organisa pa Minister di Educacion y Asuntonan di Famia, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

Oradonan di e anochi aki tabata Sra. Sandra Brown y como orado principal a presenta Sra. Crystal Andrus kendenan a trata temanan realmente interesante pa loke ta rol di hende muhe den comunidad.
"Cu gran satisfaccion nos fraccion cu ta conta cu no menos seis dama, a asisti na varios di e actividadnan aki pa conmemora e dia special aki.
Na varios di e eventonan aki, a discuti temanan sumamente interesante y esaki tabata e caso tambe e anochi na Marriott Resort, caminda no solamente a scucha dos discurso masha elocuente y interesante, pero tambe despues a hiba combersacionnan cu varios otro damanan presenta, intercambiando ideanan sumamente interesante.

Muhenan rond mundo pero tambe aki na Aruba, a cuminsa asumi responsabilidad grandi den desaroyo di un pais, riba tur tereno sin excepcion y ta mustra cu ta un desaroyo cu lo sigui crece caminda hendenan muhe ta mas determina pa Sali dilanti pa asina percura pa un miho bida pa nan mes y pa nan famia.
Nos fraccion ta un ehempel di esaki caminda seis miembro di nos fraccion ta damanan bon prepara riba nan tereno y nos ta na cabes di varios comision di Parlamento y tambe ta ocupando e puesto di Presidente di Parlamento.
Un desaroyo cu nos por mira rond mundo con e hende muhe ta sigui progresa, ta sigui persisti pa educa y prepara nan mes, no solamente pa sirbi interes di comunidad of di nan pais, pero tambe pa sirbi interes di nan famia, principalmente pa yiunan pa asina nan tambe por haya un miho educacion y preparacion.
Sin duda algun mi ta kere cu e presencia di hende muhe den funcionnan importante, lo sigui crece den añanan cu ta bin, pa asina sirbi e interes general den e miho forma posibel," Parlamentario Lorna Varlack a mustra.❑



Rene Herdé (AVP):

Awo oposicion no kier papia di finanza publico mas

"AVP semper a confronta realidad di bida y politica cu confiansa y cu solucion. P'esey no tin niun tema cu nos ta keda sin papia di dje cu pueblo.



Nos ta papia cu pueblo di tur tema y tur cos cu ta na interes di nos pais." Asina Rene Herde', lider di fraccion di AVP a bisa diasabra durante di un entrevista mientras cu e tabata traha na un proyecto den cuadro di "Aruba Doet". Rene Herde a splica cu pa e ultimo añanan oposicion a critica y acusa gobierno di AVP di mal gobernacion y di malgastamento di placa. Awor cu rapportnan cu resultadonan sumamente positivo ta mustra cu oposicion a mal informa pueblo, diripiente oposicion no kier papia di finansa publico mas. Rene Herde': "Ta awor cu e rapportnan ta mustra riba e resultadonan di e maneho nos mester papia di finansa publico. Mescos cu nos a insisti pa papia di e ilegalidad di e metemento di Hulanda den asunto autonomo di Aruba. MEP y PDR a aplaudi metemento di Hulanda via un KB. Ora AVP a mustra cu e metemento ta ilegal y ora rapportnan oficial a mustra cu e tabata ilegal, MEP y PDR no kier a papia di e actonan ilegal di Gobierno Hulandes mas. Awor nan no kier papia di finansa publico mas, pasobra awor e berdad ta sali na cla. E oportunismo politico aki ta un berguensa pa cada uno di nan. Ta kico pueblo tin na politiconan cu ta troce echonan ora ta cumbini nan y core pa berdad ora esaki sali na cla?"

Tur tema

Rene Herde' a sigui bisa cu den un pais democratico moderno, nada por keda sin papia di dje. Tur cos mester wordo trata den tur transparencia. Rene Herde': "Pasobra asina democracia ta exigi y asina nos como representantenan di pueblo mester actua. Semper. No ora ta cumbini nos so. P'esey tur tema mester wordo trata y discuti cu prueba. No cu insinuacion sin base djis pa tira santo den wowo di pueblo. Anto esaki ta conta pa gobierno y pa miembronan di parlamento tambe. E mes un reglanan di transparencia den tur loke nos haci, ta conta pa nos tur sin excepcion!"P'esey e ta bisa cu tur tema por papia riba dje cu prueba y cu e meta pa haya sa berdad. No pa haci wega politico cun'e. ❑

Benny Nisbet (PPA):

AVP ta frena e momento cu un dama mester wordo nombra como e proximo gobernador di Aruba

No tin duda cu e noticia cu minister di Finanzas minister Angel Bermudez lo ta e candidato di gobierno pa e posicion di Gobernador di Aruba a pone y esaki suavemente bisa …hopi hende 'frons nan wenkbrauw ' y esaki suavemente bisa.

PPA tabata e prome partido politico cu for di un distancia a analisa y saca como conclusion cu ora ex min Juan David Yrausquin a saca su conclusion y retira como minister di Finanzas AVP su liderato a wordo presiona (pa Hulanda !) pa trece minister Angel Bermudez Aruba como minister di Finanzas. Y como tal hopi bes nos a declara cu ministro Bermudez ta sirbiendo interes aheno Hulandes na prome luga prome cu e sirbi interes di pais Aruba !! Esaki a trece cun'e e politica cu minister Bermudez ta hiba cu ta encera varios bes yega cerca di conflicto cu Min Pres Eman pero tambe cierto momento ora minister Bermudez ta haci como si fuera e ta para contra cierto deseo Hulandes. Esun cu conoce politica Arubano di paden ta realisa cu esaki ta simplemente un 'wega politico' pa tene e masa di pueblo bao di impresion otro !! Realidad ta cu minister A. Bermudez a wordo treci pa funciona como minister di Finanzas y pa soluciona e caos financiero crea pa minister de Meza. Pero bao di tur e 'show politico' aki e proceso di prepara presupuesto di pais Aruba a continua……!! Laat den TUR caso….pero el a continua! Cu e bahamento di cabes di gobierno di Aruba y parlamento di Aruba pa presion Hulandes y e entrego di nos 'autonomia/status aparte' henter e proceso No a bira menos. Realidad ta si …cu ta e pueblo cu ta wordo sacrifica ….mientras abuso interno y politica barata ta sigui su curso….!

Awor con por ta posibel cu mientras partido AVP NO por a presenta un candidato 'interno' pa ocupa e posicion di minister di Finanzas ….pa sigui cu e maneho pa claria e 'MESS' cu minister de Meza/The Mess a larga atras despues cu x minister Juan David Irausquin a saca conclusion cu awor 'trankilamente' gabinete Mike Eman lo a propone nombramento di minister Angel Bermudez como e proximo Gobernador di pais Aruba ?

Esaki ta crea e impresion cu AVP NO ta en busca di e 'miho' candidato cu nan por haya pa e posicion aki pero AVP simplemente kier elimina minister Angel Bermudez for di e posicion di Minister di Finanzas !! Proponiendo minister Angel Bermudez pa e posicion di Gobernador.
PPA lo no bay den e 'capacidad intelectual' di Sr. Angel Bermudez……..pero si PPA ta di opinion cu un candidato pa gobernador mester por alcapara mucho mas cu solamente e 'capacidad intelectual'. E mester por tin un 'imagen' cu e por sirbi e pueblo Arubano den un forma 'neutral' …y hustamente aki ta unda PPA ta duda cu Sr. A. Bermudez, mirando su boltermento como minister di finanzas pa sirbi tanto Hulanda como gabinete Mike Eman …..a bin larga duda !! Y esaki ta suavemente bisa !!
PPA ta kere cu den e sociedad di Aruba tin varios ciudadano capaz, neutral y cu no ta mara na ningun sirbimento ni boltermento politico den ningun sentido di palabra. Kere nos AVP ta sacrificando un posicion importante pa nan por elimina Sr. Angel Bermudez como minister di finanzas di pais Aruba pa nan nombra un ministro (politico) como minister di Finanzas pa nan confronta e eleccionnan na 2017 cu un ministro cu ta baila segun e Eman nan ta toca !!
PPA ta rechasa e forma di hiba politica aki !! E posicion di Gobernador di Aruba tin mucho balor pa un nombramento tuma luga …basa riba e intencion di ' WEG PROMOVEREN' ….!! Foei AVP cu tur nos diferencia di opinion …… PPA ta kere cu boso lo por hopi mas miho !! PPA ta di opinion cu den nos sociedad tin mucho mas homber y muhe cu lo por yena e 'vacatura' dentro di poco di Gobernador di nos pais.
Larga nos ta hopi cla…..!!!
Naturalmente esun cu wordo nombra como Gobernador pa Gobierno di Reino lo ricibi e 'respet' di partido PPA…….(incluso mr. A Bermudez) pero PPA ta lamenta cu ta yega na 'candidato' pa e posicion di Gobernador a base di 'wegpromoveren politicamente' pa esey den nos sistema estatal nombramento politico mester ta basa riba analisis profundo y no basa riba analisis politico limita !! E powerplay entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Reino mester tin su limite y cu nombramento di un Gobernador nobo PPA ta sinti cu a surpasa e limite aki seriamente !!
Fuera di esaki PPA ta di opinion cu despues di tres ciudadano hende homber cu a ocupa e posicion di gobernador elocuentemente …..awor aki lo mester ta e momento pa un dama a ricibi e oportunidad awor ……pero 'wega politico' y 'wegpromoveren' ta sacrificando e oportunidad di un dama cu tin tur e capacidad necesario pa ta Gobernador…..Un bes mas e 'wegpromoveren' di AVP ta sacrificando e momento di un dama elocuente pa Gobernador di pais Aruba !!!

PPA en todo caso ta contento cu Gobierno di Reino aparentemente tampoco no ta contento cu cierto expresionnan haci pa Sr. A Bermudez relaciona cu e procedura hiba te awor aki. Manera a wordo bisa ainda e no ta al caso.
PPA a sinti e necesidad pa expresa nos pensamento y sintimento….pasobra p'esey nos ta un organisacion politico serio y ta dedica na nos trabao di sirbi interes general di nos pais y nunca interes aheno ! ❑

BON DIA Aruba

Dangui Oduber (MEP)

Temporada halto ta habri malisimo pa hotelnan!

Aunke minister Otmar Oduber kier pretende lo contrario e realidad ta cu nos turismo no ta uno solido ni duradero y hotelnan ta pasando den momentonan hopi dificil.



Pa 10 luna consecutivo hotelnan a mira un caida den grado di ocupacion y tambe un caida den REV PAR. Tanto den luna di januari y luna di februari, cual ta lunanan den pleno temporada halto, hotel ta mira nan grado di ocupacion cay.

Banda di esaki hotelnan ta mira tambe nan REV PAR ta cay. Pa e prome 2 lunanan di aña den comparacion cu e prome 2 lunanan di aña 2015 tin un caida den grado di ocupacion di casi 5% y pa loke ta trata REV PAR tin un caida di casi 7%. E indicadornan aki ta señalnan cu tin un desaroyo hopi preocupante den e sector hotelero pa e ultimo 10 lunanan aki caba.

Loke tambe ta sumamente preocupante ta e echo cu e market share di turistanan Mericano cu ta nos prome Mercado a cay drasticamente. Si na aña 2010 e market share di e turista Mericano tawata 65%, actualmente esaki a baha te na 50.7%. Loke si a crece den forma explosivo ta e market share di turistanan Venezolano y Otmar Oduber sa hopi bon cu gran parti di esakinan no por wordo considera como turista.

Sigur mi tambe ta un patriotico y ta desea pa nos turismo ta uno fuerte y solido. Esaki no kiermen nos mester ignora desaroyonan negativo y keda sin trece nan dilanti pa pueblo. Lamentablemente e cifranan cu tin ta demostra lo contrario di loke Otmar Oduber ta trece dilanti. Na momento cu den pleno high season, lunanan januari y februari ta registra caidanan fuerte den grado di ocupacion y tambe caida den REV PAR ta indicacion cu turismo no ta solido ni duradero.

Nos mester tene hopi bon na cuenta cu hotelnan ta e dunado di trabou di mas grandi riba e pais aki. Loke tambe mester remarca cu durante e temporada halto di aña aki hotelnan ta genera ganashi pa absorbe e temporada abou cu ta sigui. Na momento cu un gobierno su mercadeo ta inefectivo y ineficiente bo ta mira esaki den e cifranan. E suma di mercadeo a ser triplifica y e resultado ta laga hopi di desea. Hopi ta e hotelnan cu ta kehando, hopi ta e hotelnan cu e situacion financiero ta birando dificil. No ta un secreto cu varios casino na Aruba ta den problema serio.

Na luga cu gobierno ta haci algo al respecto ta sinta man crusa. Na momento cu bo tin un gobierno cu ta outprice nos pais, ta aumenta e costo di haci negoshi pa hotelnan drasticamente y 1 di cada 3 turista cu ta bin Aruba no ta huesped na hotel ta un problema serio pa e sector aki. Hotelnan ta wak nan numbernan y na momento cu nan ta mira cu grado di ocupacion ta cayendo pa 10 luna consecutivo y cu esaki no ta algo incidental mas sino ta un problema hopi hopi serio. Nos ta sumamente preocupa cu e desaroyo den e sector hotelero y en bes cu Otmar Oduber sinta hunga cu cifra y yena wowo di pueblo e mester atende cu e desaroyo negativo cu tin actualmente den nos turismo. Na Aruba a para bira awor cu na momento bo trece e berdad dilanti bo ta negativo. Nos lo sigui informa nos pueblo y tur esunnan cu ta labora den hotelnan corectamente sin mester di troce e berdad.

Otmar no por wordo considera un hende serio mas desde cu e la gaña muri pa 2 biaha y ainda ta minister! Un hende asina a perde tur tipo di credibilidad. ❑

Minister Oduber:

Aruba a yama 30 mil bishitante adicional bon bini den e prome dos lunanan di aña

Den e prome dos luna y mei di e aña aki, turismo crucero a conoce un aumento impresionante riba caminda pa supera e total premira di e cantidad di turista pa e aña aki. Sin duda ta un satisfaccion grandi pa mira diaranson ultimo, cinco barco crucero den waf di Oranjestad caminda entre 13 pa 15 mil persona a pisa suela di Aruba.



Pa e luna di februari Aruba a conoce un aumento di 7.2% pa locual ta trata e cantidad di turistanan crucero compara cu e mesun temporada na aña 2015. E aña aki nos a yama bon bini na 81,574 bishitante compara cu 76,067 na 2015.
Desaroyonan positivo cu ta percura pa hopi movecion den centro di ciudad manera diamars ultimo caminda entre 13 mil pa 15 mil persona a bishita nos isla riba un solo dia y a brinda sosten grandi pa centro di nos ciudad, pa tour operators, pa cantidad di otro servicio cu nos hendenan ta brinda na nos bishitantenan inyectando un gran cantidad di placa den nos economia.
Pa locual ta trata e cantidad di turista cu ta huesped riba nos isla tambe a conoce un crecemento di 4.9% compara cu e mesun temporada na 2015.

Aruba a yama bon bini den e luna di Februari un total di 96,185 bishitante cual ta ekivalente na un aumento di 6.9% cu Februari 2015. Aruba su mercado principal, Mercado Mericano a conoce un aumento di 3.7% cual ta traduci den 1,895 turista mas compara cu Februari aña pasa.
E cifranan ta papia pa nan mes y ya caba ta mustra riba 30 mil turista adicional den apenas dos luna di tempo caminda un biaha mas e mercado Mericano ta sigui su tendencia fuerte como e base mas grandi pa nos turismo. Banda di esaki tin tambe aumento positivo for di e mercado Colombiano y otro mercadonan.
Ta desaroyonan positivo cu ta ser logra dor di dedicacion y seriedad grandi di nos oficialnan di turismo, hunto cu tur otro trahadonan den e sector aki cu nan servicio optimal y positivo pero lamentablemente un grupo chikito di politiconan di oposicion, simplemente no por biba cu e berdad cu e desaroyo turistico di nos pais, ta conoce un cambio drastico, sumamente positivo y a crea un base solido pa economia di nos pais.
Minister Otmar Oduber ta di lamenta cu tin politiconan manera Sr. Dangui Oduber di fraccion di MEP, cu no ta papia nada bon di nos turismo, hincando duda den nos pueblo, insinuando cosnan negativo cu no ta existi, solamente pa sirbi su proposito politico y fracaso di su partido durante ocho aña di gobernacion pa cu nos turismo. "Ora cosnan ta bay bon pa bo pais, ta na su luga pa bo mustra un tiki patriotismo, sikiera



un tiki sosten moral pa motiva ainda mas, tur cu ta traha den e sector turistico y tambe na henter pueblo di Aruba" Minister Otmar Oduber ta mustra. ❑

Rene Herdé (AVP):

Critica Hulandes y di oposicion riba maneho financiero tabata infunda



Critica di Hulanda

Apenas un luna pasa Sr. Bosman y Gobierno Hulandes a bisa cu Aruba no ta cumpli cu e palabracionnan. Apenas un luna pasa a pidi pa gobierno Hulandes bolbe interveni pa tuma MEDIDA contra Aruba. Oposicion di MEP y PDR a uza esaki pa critica e maneho financiero y a yama e presupuesto irealistico. Nan a bay tras di Hulandesnan sin busca drechi prome. Tur ta troce e berdad. Nos ta corda cu apenas un luna pasa ora nos tabata trata e presupuesto e lider di MEP a cita y elogia e mes un Sr. Bosman cu ta sigui mal informa prensa Hulandes riba Aruba.

Hopi hende na Aruba y na Hulanda ta kere nan. Awe apenas un luna despues CAFT mes ta bisa con e situacion real ta! Aruba no solamente ta cumpli, pero ta surpasa e normanan financiero palabra y haci'e den menos tempo cu a palabra!

Wega cu cifra

Un punto remarcabel den e rapport di CAFT ta cu awor nan ta bisa cu e deficit na 2014 tabata 5.8%. Segun CFT, Bosman, MEP y PDR e deficit na 2014 tabata 9.4%. Awe no ta cumbini nan pa bisa cu e deficit tabata 9.4 y a bah'e te na 2%. Awor nan ta bisa cu e deficit di 2014 tabata 5.8%. E inversion grandi di 180 miyon adicional den e fondo di pensioen di trahadonan di gobierno y maestronan di scol, cu tabata e motibo pa e deficit halto di 9.4%, diripiente no ta conta mas. E tempo ey a bisa cu e deficit tabata 9.4% y cu e causa tabata mal maneho! Awe cu e ponencia ey no ta cumbini nan mas, nan no kier ni papia di dje. Esaki ta e hipocresia di oposicion!

KB y intervencion Hulandes

E tema cu a domina tur discusion den e ultimo tres aña tabata e finansa publico. Segun oposicion esey so mester a papia di dje. Na januari nan no kier a cita e conseho di Raad van Advies. Awe nan no kier ni lesa e rapport di CAFT. Pakico? Pasobra no ta cumbini nan mas. Awor cu e berdad di e maneho financiero ta sali na cla, oposicion ta busca otro cos pa papia riba dje. Ora Gobierno Hulandes a pone Gobernador wanta e presupuesto, AVP a bisa y mustra cu e intervencion Hulandes tabata innecesario, inefectivo y ilegal, AVP a haya rason! Oposicion di MEP y PDR a bisa cu no mester wak ley. Mester wak finansas. Awe nan no kier wak finansa tampoco. Oportunismo miskiña ta haci cu awe nan ta core pa e realidad y busca otro cos pa critica. Awor pueblo ta wak cu aunke mentira ta core lihe, e berdad semper ta alcance! Pueblo di Aruba no tin nada na politiconan oportunista cu ta cambia nan posicion segun ta cumbini nan politicamente.❑

Minister di Husticia:

Ta Hues a ordena pa para operacion di Aura Casino

ORANJESTAD- Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers tabata presente den un reunion diahuebs ultimo, dia 10 di Maart, hunto cu su colega, drs. Paul Croes di Labor, pa reuni hunto cu sindicato FTA, pa asina trata e asunto di e grupo di trahado di Aura Casino.

Mientras tanto e grupo di trahado di dicho Casino a presenta na oficina di gobernacion, pa un reunion cu e Minister di Labor, pero mirando cu nan tabata basta agita y dado momento nan a pidi presencia di minister Dowers den e reunion aki.

Loke e Minister a realisa ta cu ora el a presenta, tabatin



varios persona cu tabata mal informa y manera cu el a bisa den un entrevista anterior, e Minister no sa si informacion robes a bin di FTA of e ta bin door cu algun hende ta mira loke ta wordo publica den un papelucho di Santa Cruz. Pero eynan ta keda duna e impresion cu e minister di Husticia a cera e casino aki consecuentemente pone e personanan aki perde nan trabao y esey a splica e trahadonan, cu no ta berdad.

E Minister tabatin e sentencia caminda Hues a ordena e operadonan di e casino, pa nan a bandona e casino aki dentro di 30 dia despues di e sentencia. Hues a ordena nan pa paga $210mil cu nan tabata tin habri di huur na e doño di e hotel y e cos mas principal ta cu Hues a ordena pa nan a haci e casino aki bashi, saca tur loke ta di nan y pa nan bandona e casino cu tur hende cu tabata traha pa nan. Hues enfaticamente a para e operacion di casino y na momento cu Hues a tuma e decision aki, henter e ehercicio di e casino a caba.

Minister Dowers a splica cu a papia cu sindicato y mediador di gobierno y tin di un banda tin sindicato cu no ta duna e informacion correcto of no ta compronde tur e proceduranan y tambe tin gruponan den comunidad y specificamente partido MEP, pa tin un interes particular pa crea mas tanto rabia y discordia den comunidad y esey ta venena hende cu informacion incorecto. Ta di supone cu ora hende ricibi informacion incorecto di diferente banda, cu ta haci cu nan no sa kico pa kere. ❑

Rene Herdé (AVP):

CAFT mes ta confirma e reduccion substancial di deficit

Segun tur experto financiero e reto mas grandi di Aruba pa e ultimo añanan tabata e reduccion di deficit riba presupuesto. Prome cu haci esey gobierno di AVP a scoge pa inverti sumanan grandi den nos economia y infrastructura pa sak'e di e abismo di desaster cu MEP a bay lag'e aden.

Gobierno di AVP a inverti tambe den forsa di compra di esunnan cu un salario mas abou y pensionadonan. Awor cu esey a sosode y economia ta bek riba pia, a cuminsa drecha financia publico pa yega na e punto di presupuestonan balansa y pa por cuminsa paga e debenan di ultimo 30 aña. Pa drecha financia publico a fiha un cuadro financiero. Den e cuadro aki y den e palabracionnan haci den ley di CAFT a fiha e norma pa reduccion di deficit e aña pasa 2015 na 3.7%. Henter oposicion, Raad van Advies y CAFT a bisa cu e presupuesto tabata irealistico y cu hamas lo por baha gastonan y aumenta entrada pa yega na e norma di 3.7%.

Den su ultimo reportahe riba presupuesto y financia di 2015 CAFT ta conclui cu e deficit pa 2015 a yega 2%. Hopi mas abou cu a palabra y den menos tempo cu a pone pa yega e punto aki. 2% ta e meta cu a fiha pa fin di 2016!

Kier men cu a realisa e reduccion di gasto y di e deficit na e nivel di 2% un aña prome cu tempo. Anto sin tuma medida manera CAFT a propone y cu MEP/PDR a bisa cu lo tuma pa spanta pueblo!

Con a uza placa di pueblo

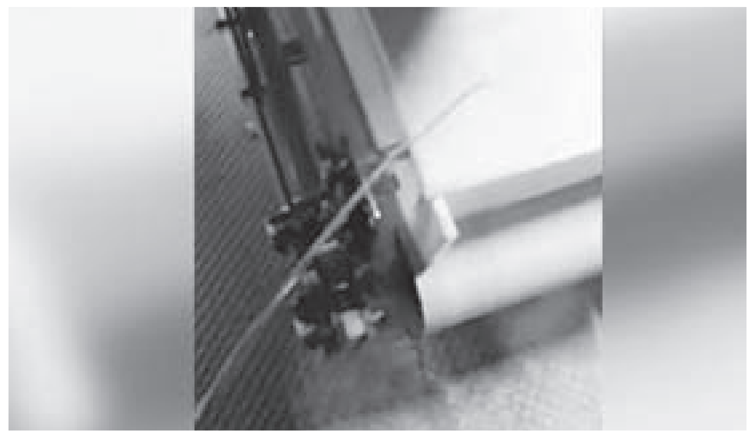
Ora di trata presupuesto di aña 2015, oposicion di MEP Y PDR a yama e presupuesto irealistico, iresponsabel y malgastamento di placa. Awor esey a resulta totalmente incorecto! MEP a publica den corant cu gobierno di AVP lo ta malgasta placa y cu 9 minister ta hasta pio. E realidad a resulta cu e cifranan cu MEP a uza no ta corecto. Cifranan di Cuentanan Anual ta mustra cu AVP cu mas minister a gasta menos cu MEP cu 7 minister. Awor cifranan di aña 2015 ta mustra cu a reduci gasto y aumento di entrada via belasting atrasa cu companianan debe. No cu medida estilo MEP pa suta pueblo. Banda di esaki pueblo mes ta wak na unda su placa ta bay. No den saco di famia y amigonan manera den tempo di MEP, pero den proyectonan pa nos pais y den forsa di compra di trahadonan y pensionadonan! Pero hasta esey MEP a yama malgastamento di placa! ❑

Kellogg: Investigacion andando despues di video grafico

NEW YORK (AP) – Un investigacion criminal ta andando despues cu un video a aparece cu ta mustra un homber ta orina riba un liña di asamblea di Kellogg, e compania a bisa.

Kellogg a bisa cu nan a haya sa di e video diabierna, y di biaha a alerta autoridadnan y reguladonan. Un investigacion ta wordo conduci pa U.S. Food and Drug Administration's Office of Criminal Investigation, e compania a bisa. FDA a bisa den un declaracion cu e ta na haltura di e video. El a bisa cu e no ta confirma ni nenga cu tin investigacionnan andando, pero cu por sigura consumidonan cu nan ta tuma nan tarea di proteha salud publico na serio.





E video grafico riba e website World Star Hip Hop ta mustra un homber ta orina riba e liña di asamblea, despues e ta mustra riba e logo di Kellogg. Kellogg a bisa cu nan investigacion a determina cu e video a wordo graba na su fabrica na Memphis, Tennessee na 2014.
E compania a bisa cu nan por a determina e video a wordo graba e aña ey, despues cu su team a studia e liña di asamblea y a compar'e cu esun actual. "Ta importante pa tuma nota cu cualkier producto cu por potencialmente por a wordo afecta, lo tabata masha limita y cu nan fecha di caduca lo a pasa caba", Kellogg a bisa. El a bisa cu e productonan cu lo por a wordo afecta ta inclui Rice Krispies Treats, granola cu ta wordo uza den algun producto y otro productonan cu ya no ta wordo fabrica.
"Nos ta sumamente disgusta pa e situacion inaceptabel aki, y nos lo traha hunto cu autoridadnan pa persigui e culpabel fuertemente", e compania a bisa.
Kellogg Co., basa na Battle Creek Michigan, a bisa cu nan ta trahando pa identifica e persona den e video.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi tin Dios comoWardador, pues mi no tin falta di nada.
Den Cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibaminaawatrankil, pa mi bolbehanjaforsa.
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmensotristezananoscurazon, nos ta participafayecimento di:



Sra. Faustina Juanita Tromp

***27 Februari 1942 - †12 Maart 2016**

(yui di defuntonan Felix Raymundus Tromp & Juanita Cleopa Tromp-Figaroa, Suegra di defuntonan Walter Franken, wela di Randolph (Randy) Jose Franken, Lorraine Cleonice Franken y ruman di
Romi Tromp)

Na nomber di su yiu:
Janice Franken-Croes

Manera un yiu:
Josimar Coutinho

Su rumannan:
- Jacinto Tromp y Famia
- Mario Tromp y Eva Thijssen y Famia
- Juan Tromp y Aida Tromp Dijkhoff y Famia
- Judith y Robby Falconi Tromp y Famia
- Glennie Tromp y Famia

Ta invita tur famia, Swa y Cuñanan, Sobrino y Sobrina(nan), maneraNieta y Nietonan Andra, Kevin y Brendan, Primo y Prima(nan), tur suHijanan, su bon Amiganan Trina, Edith, Mina y Dina, Amigo y Amiga(nan), bisinjananconocirnan y demasfamia: Tromp, Figaroa, Franken, Croes, Falconi, Rouchmann, Coutinho, Trimon, Dijkhoff, Thijsen, Saladin, Pais, Geerman, Frolijk, Petrocchi, Gomez, Quant, Ruiz, Maduro, Nunes, Kelly, Victoria, Sprok, Thielman y demas familiares cu nospor a lubida den nostristeza.

Paasistina e acto di condolencia y entiero cu lo tuma luga diahuebs 17 maart 2016 di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana CatoliconaParadera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Den nomber di yiunan, nieto(a)nan, rumannan, sobrino(a)nan y demas famia kier a manda palabra di gradicimento na famia, bisiña y tur nos amistadesnan cu a sostene nos cu boso presencia, mensahenan y yamadanan.
Boso atenshon tabata un Consuelo pa nos durante fayecimento y despedida di nos difunto.



VIRGILIO KOCK

Nos kier a gradici Romero O'neil, cas Ho Sin Loi, Dr. Peterson y e verpleegsterna di piso 4, tambe na Royal Funeral Home pa nan excelente servicio y tur otro persona cu di un of otro manera a yuda nos.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cerca Dios so mi alma ta na paz ta di dije mi salbacion ta bini
Salmo 62:1
Cu hondapena por conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Susana Koolman

Mihor conoci como "Suzy"
*11-03-1959 - †08-03-2016

Na nomber di su:
Mayornan :†Jonco y †Virgilia Koolman-Geerman
Compañero di bida :
Wesley Elizabeth " Chucho"
Yuinan: Naibreth y Naitisha Elizabeth
Rumannan :
† Rika Koolman y † Danilo Koolman
Domi Koolman
Crispino Koolman
Lucy Koolman
Anchi Koolman
Theo Koolman
Johnny y Faustina Koolman
Subrina(o)nan : Kathleen y Jurgen y yuinan
Derrick Koolman
Estefline Koolman
Padrino : Olindo Thiel y famia
Tanta stima :Chichi, Evy Dabian y famia
Sra. Vda. Margo Geerman y famia
Omonan :Mario Angela y yuinan
Simon Angela na Hulanda
Bertrando y Cecilia Geerman y famia
Suegra : Nora Elizabeth
Primo y primanan
Comer : Marlin Erasmus
Compernan : Patricio Angela y Edsel Antonia

Swa y cuña nan na Aruba y Curaçao
Ex coleganan di Directie Economische Zaken Handel en Industrie
Amiganan mas serca : Sonia
Ineke
Glenda Dirksz

Demas famia: Koolman, Elizabeth, Cristina, Gomes, Luidens, Rojas, Dabian, Geerman, Croes, Tromp, Angela, Werleman, Baiz, Jacobs, Irausquin, Emerenciana, Vrolijk, Thiel, Dirksz, Albertsz, Maduro, Giel, Kock,Willems,
Ta invita demas Famia, Amigonan, Bisiña y Conocirnan pa asisti na acto di entiero cua lo tuma lugar diamars 15 di maart 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues lo Sali pa Santana Sta maria na Sta. Cruz.

Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home dialuna 14 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of telegram famia lo tin un box desponibel pa Wilhemina Kankerfonds.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo(a)nan y conocirnan.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Sr. Marciano Antonio Dubero

Ex-Hoodfverficateur der invoerrechten en acczijnen
***20 April 1943**
†10 Maart 2016

Na nomber di su
Señora: Anna Maria Filomena Dubero-Croes

Yiunan: Ramfis & Leida Dubero-Bislip
Yahaira Dubero
Bianca & Raymond Wester

Nieto & Nietanan stima:Yoshua Kock
Jezuel Dubero
Yaisha Kock
Jesly Dubero
Ruman:Emiterio & Elba Dubero-Yarzagaray y famia
Suegro:Julio Croes

Swa & Cuñanan:
Vda. Nicolina Dubero-Ras y famia
Vda. Ingrid Dubero-Agunbero y famia
Magda & Theolindo Kock-Croes y famia
Ocando & Ica Croes-Geerman y famia
Josefa & Karel Croes-Vrolijk y famia
Gladys Saladin & Aimee Tromp – Saladin y famia
Stella & Hubert Lopez-Croes y famia
Eva & Jose Luis Marquez-Croes y famia
Olivia Croes y famia

Omo y Tantanan:Sweethberta Croes-Dubero y famia
Mai & Carlo Thiel
Thelma Alberts y famia
Subrina y subrinonan, prima y primonan, ihanan comer y compernan, amigo y amiganan, conocirnan, ex coleganan di Douanne y demas famia: Dubero, Croes, Bislip, Kock, Thiel, Wester, Ras Yarzagaray, Agunbero, Geerman, Vrolijk, Saladin, Lopez, Marquez, Alberts, Wernet, Eugenia Jansen, Dirks, Kelly, Jong, Tromp, Roga, Giel.

Adres pa condolencia: diamars 15 di maart for di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 16 di maart 2016 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz
Despues lo sali pa Santana Catholico di Sta.Cruz
Restonan mortal di Marciano lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

It is with profound sadness we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, great grandfather, uncle and friend:

Mr. Henrique H. Curlingford

Better known as Henry and /or Daddy
Sunrise: January 13, 1922
Sunset: March 05, 2016



Left to mourn are:
His wife: Rosalia Curlingford (deceased)

Daughters: Bernadine and Lucien van Hootegem-Curlingford (Aruba)
Angelica Curlingford(SXM),
Caluda & Nestro Poulina-Curlingford (Aruba)

Sons: Rudolf Curlingford & Alma Tip (Netherlands)
Orlando & Marga Curlingford-Teuling (Netherlands)

Grand Children: Patrick & Murvin Priest, Sharmilla Muller, Sharon, Faye & Angelo Arnell, Igmar, Ivan and Indra Poulina, Gwen Curlingford, Kevin & Fallony Curlingford, Kiturah & Marcel Krozendijk-Curlingford, Denise Kortland

Great Grand Children: Saphara & AhnaLee Krozendijk, J 'Amari de Groote, D'Vine Curlingford, Victoria Muller.

Aunts: Eunice Richardson, Babydoll Richardson (deceased)
Nephews: Victor Curlingford & fam (SXM), Raymond Bernier & fam (USA), Theodore Bernier & fam (USA)Kenneth /Carty & fam, Leonardo Carty & fam.

Nieces: Patsy Carty (AUA),Lorna , Debbie & Helena Carty
Cousins: Cousins:Countess Rey (AXA), Belto Richardson & fam, Wilmoth Guillaume Gumbs (USA), many other nieces & nephews too numerous to mention.

Special Friends:Sylvia Carty, Briezen family (neighbour), Carlos Violenus, Franklin Brison
Close neighbours: Henry Dedier & family, the Webb family, the Morris family, the Illis/Brown family and the Briezen family.
He was related to the Curlingford, Bernier, Arrindell, van Hootegem, Poulina, Priest, Rey, Richardson, Gumbs, Arndell, Bute, Flanders, Brill, Fortuno, Emmanuel and Violenus families If by chance we have forgotten any one in our time of berievement, please know that this was an oversight and not intentionally done.
There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Monday March 14th 2016 from 7 to 9 pm.
Internment will be held on Tuesday March 15th 2016 at the Santa Theresita Church from 2 to 4 pm.He will then be laid to rest in the catholic cemetary in San Nicolas.
May his soul rest in peace.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Sra. Juanita Boekhout-Vrolijk

Cariñosamente yama: "Machi of "Ninita"
***06-05-1933 - †10-03-2016**

Na nomber di su:
Esposo stima: Rudolf (Dotty) Boekhout

Yiunan stima: Ludwina (Ludy) Boekhout y yiunan
James Boekhoudt y yiunan
Garla y Richard Flemming y yiunan na Hulanda
Margriet (Lientje) Boekhout
Donicio (Donny) Boekhout

Manera yiu stima:
Jillian Geerman-Minguela y yiu
Edward Tromp

Nieto(a)nan stima:
Rochaline y Jesseline Geerman, Jurry y Arrienne Kock, Randy y Charline Flemming na Hulanda

Bisanietonan stima:
Alejuez, Jairoson, Jilliany, Glensy, Gwendy, Jeandrick, Chary-anne, Daniela, Fransel, Richinald, Sharina, Karleene, Erika, Clayton

Tataranieta stima: Ju-salliene, Jesmilliandra

Rumannan stima: †Irma (Chima) Vrolijk
†Dama y †Agnes Vrolijk y famia
†Roman y Livia Vrolijk y famia
Margarita Vrolijk
Tina Vrolijk
Olimpia y David Cruz y famia

Sobrino(a)nan stima: Ivis, Maveline, Davic, Jola, Nito, Tico, Gwendy, Arnold, Gina, Eugene

Cuña y swanan: Sofia Maduro
Sirma Ridderstap y famia
Manira y Boei Maduro y famia
Raul y Bea Boekhout y famia
Effie Boekhout

Prima y primanan , su bon bisiñanan

Iha: Filomena Martijn
Peluquera di cas: Gina Ferrari
Su dos mihor amiganan di cas: Rita Geerman y Hellen Kock
Demas famia y conocirnan: Boekhout, Vrolijk, Geerman, Flemming, Cruz, Tromp, Kock, Maduro, Ridderstap, Croes, Leo, Dirksz, Kelly
Nos disculpa si den nos momentonan di tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 15 di maart 2016 na misa Santa Filomena Paradera di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diadomingo 13 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Helaas is onze lieve moeder toch
nog onverwachts van ons heen gegaan.

Wilhelmina Irene Williams -de Jong

Sunrise 12-04-1942 - Sunset 10-03-2016



Dochter:
Caroline Williams (Irene)

Zoon, vrouw en dochter:
Charles Jr and Isabelle Williams en Karin Janvier
Broers en zusters:
Ineke & Laisy Hoo
Gerda de Jong
Anneke de Jong
Els & Taeke Boersma
Hans & Spouse de Jong

Schoon broers en zusters:
Bea & Ronnie Nicolaas
Raymond (Whitey) & Judith Williams
Vera & Martin Dijkhoff
Gina Williams

Neven en nichten
Vrienden:
Ludwina
Ben Richardson
Lourens Courtar
Hartelijke bedankt aan de personeel van Angel Hart Home die voor haar hebben gezorgd.
Families: Williams, de Jong, Nicolaas, Dijkhoff, Benita, Hoo, Richardson, Peterson, Pichardo, Rey, Cham, Halley, van Stroe, Boersma, v.d. Velde, Lemonier
De uitvaartdienst vindt plaats op dinsdag 15 maart 2016 om 11:00 uur in het Royal Funeral Home. Wijlen mevr. Wilhelmina zal vanaf 09:00 worden gelegd . Na de dienst de overledene zal worden gelegd om te rusten bij de Centrale Begraafplaats in Sabana Basora
Gelegenheid om te condoleren: Royal Funeral Home, maandag 14 maart 2016 van 7:00 tot 9:00 pm
Rust zacht lieve mama.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yiunan, nos kier expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, amistad, colega y conocirnan cu a compaña nos di un manera of otro y a duna nos e sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos Mama stima;



"Sra. Zenovia Werleman"

Un danki na e personal di S.A.B.A. pa atend'e y cuid'e cu cariño. Danki na personal di Ambulance Dienst pa nan bon servicio. Alabes nos kier gradici e koor di Sra. Setty Christiaans-Yarzagaray y di Ricky Croes pa acompaña nos durante entiero. Un danki di curason na tur esnan cu a contribui cu un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds. Danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan atencion y bon servicio. Danki di nos curason pa boso atencion. Boso presencia tabata un gran consuelo pa nos.
Boso ta keda cordialmente invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa
na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
1) Diamars, 15 di maart 2016, 7'or anochi
Prome cu Santo Sacrifico di Misa diamars lo tin resamento di rosario.
2) Diahuebs, 17 di maart 2016, 7'or anochi
3) Diasabra, 19 di maart 2016, 7'or anochi



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di :

Nelys Boasman Bovea

Mihor conoci como "Nely"
***26-05-1958 - †08-03-2016**



Na nomber di su :
Esposo : Pedro Boasman
Mama : Carmen Bovea Noriega na Colombia
Tata : †Jaime Bovea Noriega
Rumannan : Neida Bovea Noriega na Colombia
Jaime Bovea Noriega na Colombia
Aristobolo Bovea Jimenez na Colombia
†Jamie Peralta
Jaime y Chichia Bovea Noriega
Ridderstaat
Sobrino(a)nan : Jerishon Bovea y Michela Marin
Jennyree Bovea y Kenrick Salazar

Sobrino manera yui :
Jorge Cervantes na Colombia
Ihanan
Primo(a)nan : Injer, Judith, Marina, Ilse, Amir y demas primo(a)nan na Aruba y Colombia

Swa y Cuñanan : Bruno Boasman
Pricilla Gumbs
Francisco Boasman
William Boasman
Vernice Boasman
Ricardo Boasman
Ignacio Peterson
Carmen Peterson
Tio y tia : Freemon y Cynthia Boasman

Amigio(a)nan : Dita, Judith, Odetha, Maria, Deta, Carmen, Mirna, Isabel, Mariella, Jeanine, Stebana, Marisol, Melva, Maurisio, Wilhelmina y esposo, Anivia y Jenny Croes, Jackelin, Dachi, Ayrin, Sita y demas amigo, amiga y conocirnan na Aruba, Colombia y Corsow mucho pa menciona.

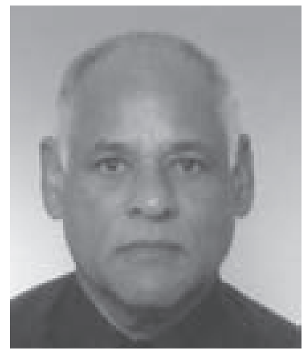
Demas famia: Boasman, Bovea,Noriega, Ridderstaat, Matos, Gumbs, Arrindell, Lopez, Peterson, Coopier , Cervantez, Wong, Jimenez, Faro na Aruba y Colombia

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 17 di maart 2016 na Misa Sta. Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana na Noord
Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diaranson 16 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos mas sincere disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, amigo(a)nan y conocirnan.

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
Salmo 23:1-2

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



George Simon

***22-08-1941 - †13-03-2016**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33

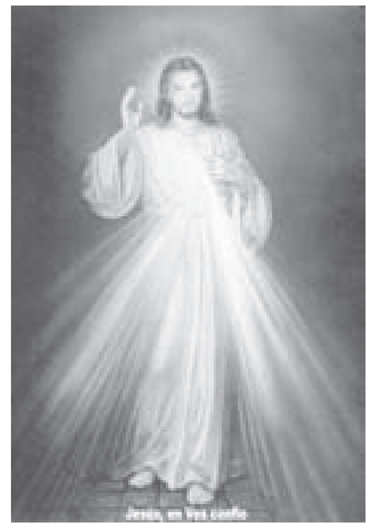
Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Gina Delgado Gonzalez

*28-08-1971
†11-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Trecena na honor di San Antonio di Padua

Diamars 15 di maart cofradia "Pan di San Antonio" ta cuminsa cu e trecena (13 diamars) na honor di San Antonio di Padua como preparacion pa su fiesta na juni. Na Misa Inmaculada Concepcion Sta. Cruz ta cuminsa pa 6'or pm cu canto y oracionnan, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or pm di anochi. Nos ta resa pa paz y trankilidad na Aruba y mundo henter. E santonan ta siña nos un caminda sigur pa alcansa felicidad apesar di turbulencianan di bida. Laga nos sigui e caminda di amor y tena nos curason cu anhelo pa busca e Reino cu ta bin

Cu gran tristeza ta anuncia fayecimento di



Sra.Wilhelmina Irene Williams-de Jong

Mama di nos colega Irene Williams
Staff, Personal di ASTEC ta extende palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecido y hopi forsa den e dianan aki.

Cu "Wilhelmina" sosega na paz.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Bo tin cas pa bende?
nos por yudabo cu esaki
confiabel y professional
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

SERVICIO PUBLICO
A nos cu ta cabando VWO
ta ofrece e muchanan cu
tin problema cu nan les pa
haña ayudo serca nos tanto
huiswerk como proefwerk
den tur vak nan.
Tel. 583-7381 of 600-1207

TA BUSCA
Music from:
Juni - Mitchell
Chuck-Berry
Blues en Blues Rock
Every thing on CD
Friendly priced
Tel. 630-2227

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk
guia den ambiente familiar.
pa mas informacion
Tel. 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Se hace toda clase de
remodelación como
pintura, friso, corrales,
ceramicas, entre otros
Tel. 749-7940

SERVICIO PUBLICO
Professional
Photographers
Photo shoot in Aruba
weddings, couple, corporate
event, senior, new born and
more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

FOR SALE
Lasmachine marka
LINCOLN
450-SEA riba wiel
Variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama 563--3583

TA HUUR
un cas como oficina/
negoshi/ na
Santa Helenastraat.
Tamaño 141 m2
Interesadonan: 5608565

TA BENDE
Toyota Corona
Aña 1989
Perfecto condicion
Tel. 583-4858

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa
Fl.9.00 pa uno bo ta haña
un gratis. Ta bende pa
yarda tambe na Santa
Martha 112
Tel. 564-4456

TA BUSCA
un personal assistant
-mester por traha ora flexible
- mester ta amabel,dynamico y
motiva,
- mester por domina ingles!
Ta busca un: un video editor,
-mester por traha cu tur producto
di adobe(premiere y after effects)
y final cut x,
Pa applica:yama tel 593 1792 of
email: dennis@rachelbrathen.com

SERVICIO PUBLICO
Ofrecemos trabajos en
ceramica limpios, todo tipo
di albañileria, chapi y
plomeria, pintura, etc.
Tel. 660-7997

TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
Number plaat di 4 cifra
Tuma contacto cu
Tel. 564-1853

TA BENDE
PICKUP JMC (ISUZU) 2012



Diesel, 51.600km, airco, power
windows, Afl.13.000,-
Interesado serio: **594 9449**

TA BENDE
un machin Singer
Upholstery
un Unisew
Upholstery Machin
Un Compressor y un
staple gun
Tel. 593-0460

Promocion de Santo pa
pleister y pega bloki
Tur tio di graniet
corta mata chiquito y
grandi
y tira sushi afo
Tel: 562-2532

FOR RENT
Timeshares pa siman na
hotelnan na Orlando y
Aruba na Mei y prome
siman di September.
Y na Aruba Paradise Beach
Villas, di 28 di Mei pa 5 di
Juni 2016 US$650-800
dependiendo di sleeps 4 of
6 disponibel. Interesadonan
serio contact 585-1582
prome cu fin di Maart

Museo Historico:

Willem III Toren ta e monumento cu ta identifica Earth Hour na Aruba

ORANJESTAD - “Pa tin Willem III Toren riba mapa internacional como e monumento reconoci pa Earth Hour International ta un gran honor”, asina e manager di Museo Historico, Joase-Ann van der Biest ta entusiasma y contento pa mira e imagennan di Willem III Toren y Fort Zoutman cu pa e prome cinco añanan di e celebracion di Earth Hour na Aruba a circula internacionalmente.



Riba diasabra 19 di maart Earth Hour Community Group Aruba ta celebra Earth Hour pa e di seis biaha y for di e prome aña caba, a scoge Willem III Toren como e edificio iconico pa identifica e evento na Aruba.

Rond mundo e diferente “community groups” na diferente pais y den varios ciudad ta haci peticionnan special pa paga e luznan di un edificio iconico pa un ora, entre 8’or y mey y 9’or di anochi. Durante di e ora aki, yama Earth Hour ta tuma un momento pa, entre otro, refleha riba e compromiso cu cada persona tin cu Mama Tera, pa cada persona cera un compromiso nobo pa e aña nan dilanti pa cu un bida mas sostenibel.

Rond Aruba Earth Hour a bira pa algun famia y scolnan un tradicion caba, un momento pa paga tur luz, television y otro aparatonan electrico y electronico no necesario, y disfruta di un ora ameno hunto ta combersa, come y comparti. Actualmente na Aruba ta conta tambe cu participacion di diferente hotel y nan huespednan.

Na 2011 a logra cu excelente cooperacion di parti di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, e tempo ey den e funcion di titular di cultura y e Museo, pa organisa e evento pa e di prome biaha na Fort Zoutman, y for di e prome Earth Hour na Aruba, semper a bolbe na edificio iconico pa e ocasion aki.
Museo Historico ta orguyoso pa un biaha mas habri su portanan pa ricibi e comunidad celebrando Earth Hour. Edward Erasmus y su famia ta entre grupo nucleo cu a inicia cu e celebracion di Earth Hour na Aruba y den nomber di e Community Group di Aruba a gradici Museo Historico pa ta nan cas pa Earth Hour pa e di seis evento anual na Aruba. Ta un placer pa tur esunnan cu ta envolvi cu e museo pa celebra hunto cu tur hende cu ta conmemora Earth Hour hustamente denter di e murayanan di un edificio cu ta existi pa 147 aña caba, prome cu e fanfaria moderno actual y invencion di coriente.

Ta celebra Earth Hour pa e di ocho aña mundialmente y den transcurso di añanan mas y mas pais y ciudad ta uni na e iniciativa y gruponan rond mundo ta comparti e potretnan di nan evento y e detayenan di nan compromiso cu Mama Tera cu hopi entusiasmo.

E evento pa Earth Hour ta cuminsa cu un “glow in the dark” fun walk di 3 kilometer cu ta cuminsa y caba na Fort Zoutman. Lo tin T-shirt y obhetonan “glow in the dark”, den un cantidad limita, pa e participantenan. Na cabamento di e caminata ta invita tur participante pa presencia e pagamento di luz y uni na e celebracion paden di e forti, cu cendemento di bela y otro actividadnan. Earth Hour na Willem III Toren/Fort Zoutman, incluyendo e caminata, ta un evento gratis.



Minister dr. Alex Schwengle:

A enfoca riba move bo pianan riba Dia di Riñon



ORANJESTAD- Riba diahuebs dia 10 di maart a celebra e di 11 edicion di World Kidney Day (WKD), un iniciativa combina, organisa pa International Society of Nephrology (ISN) y International Federation of Kidney Foundation (IFKF). WKD ta un di eventonan cu mas ta wordo conmemora enfocando riba salud di riñon rond mundo.

E tema di e aña aki, esta “Malesa di Riñon y Mucha”, ta corda nos cu nos tur mester pensa tocante di nos riñonnan for di un edad jong y cu hopi di e enfermedadnan di riñon cu adultonan ta sufri di dje a cuminsa tempo nan a mucha.

Cu 10% di e populacion mundial bibando cu un of otro forma di daño di riñon, tin un caminda hopi largo nos dilanti pa lanta conscienscia tocante di e peligernan di enfermedadnan di riñon. E ultimo cifranan ta mustra cu ta premira cu enfermedad di Riñon Cronico ta bay conoce un crecemento di 17% den transcurso di e proximo decada, y awo ta reconoci pa World Health Organization (WHO) y otro organisacionnan como un problema di salud publico global.

Ta crucial pa nos curasha y facilita educacion, deteccion tempran y un estilo di bida saludabel pa nos muchanan, cuminsando na e nacemento y te cu edad halto, pa combati e crecemento di daño di riñon cu nos por preveni, incluyendo “Acute Kidney Injury”, esta lesion di riñon agudo y enfermedad di Riñon Cronico y pa trata muchanan cu a nace y a adkiri trastorno di riñon.



Enfermedadnan di Riñon por wordo trata, hasta den e pashentnan di mas chikito. Ademas, pa via cu hopi di e enfermedadnan di riñon cu adultonan ta haya tin nan rais den e niñez, e ta esencial pa enfoca riba infancia y niñez si nos kier preveni y cura malesanan di riñon.

Riba Dia Mundial di Riñon, move bo pianan! - Mantene un curpa “fit” ta reduci presion di sanger halto y obesidad, dos di e causanan mas grandi di enfermedadnan di riñon. P’esey mundialmente a curasha pa esunnan cu ta tuma decision den comunidad y Ministerionan di salud publico y profesionalnan di salud, como tambe pashentnan, pa nan a move nan pianan den un esfuerso pa promove riñonnan saludabel.

E gesto aki tabata un recordatorio cu ehercicio regular y actividad fisico ta yuda reduci e risico di desaroya enfermedad di riñon. Moviendo nos pianan, esta haciendo ehercicio, ta un accion simpel, pero poderoso cu ta crea un “link” entre nos salud y nos rutina diario.

Minister dr. Alex Schwengle:

Cantidad di pashent cu fayo di riñon ta alarmante



ORANJESTAD - IMSAN a instala mas stoel pa ofrece hemodialyse, pensando riba futuro y e desaroyo di enfermedadnan di riñon na Aruba. Ta alarmante y preocupante pa constata cu ya caba, den menos di mita di e tempo cu nan a kere nan lo por cubri cu e ampliacion di capacidad ya tur stoel ta ocupa.



Minister dr. Alex Schwengle durante di e "Siman di Riñon" a urgi comunidad di Aruba pa ta mas consciente y haci tur cos posibel pa preveni malesa di riñon. E mandatario a subraya cu cambionan simpel den e estilo di bida y nutricion ta corta e risico di haya problema cu riñon cu 50%.

Minister Schwengle a resumi: come hopi fruta y berdura y otro cumindanan saludabel, move of haci ehercicio 30 minuut pa dia, y bebe hopi awa. Asina no solamente ta preveni malesa di riñon, pero e dos enfermedadnan relaciona na malesa di riñon como causante di e fayo di riñon, esta diabetes y presion halto. Den e caso di e malesanan aki, esta diabetes, presion halto y daño di riñon, obesidad hopi biaha ta un actor principal.



Fayo di riñon ta causa cu e riñon no ta filtra e sanger mas y e sanger ta keda "sushi". Ora bo riñon faya, tin tres opcion. Minister Schwengle ta splica cu e opcion mas conoci ta hemodialyse, esta e proceso unda cu e sanger di e pashent ta wordo pasa pa un mashin cu tin un filter cu ta haci e sanger limpi. E mashin ta pomp e sanger limpi bek den e curpa di e pashent.

Mayoria pashent mester tuma hemodialyse tres biaha pa siman. Mayoria biaha nan ta perde tres dia completo, aunke e proceso di filtra e sanger ta tuma mita dia, pero e pashent ta keda hopi cansa y no por haci mucho mas esfuerso e resto di e dia. E proceso aki ta hopi pisa riba e arterianan di e pashent tambe. E di dos opcion ta uno cu hopi hende na Aruba tin miedo di dje, pero e ta un tecnica cu ta wordo aplica hopi den exterior, esta e peritoneale dialyse.

Minister Schwengle ta subraya cu e tipo di dialyse aki e pashent mes ta haci na cas, y e tin menos impacto riba e arterianan.
Pa haci peritoneale dialyse e pashent ta haya un tubo den su bariga. Pa medio di e tubo e ta pone un likido den su bariga cual ta percura pa limpia e sanger. Despues cu e proceso a completo, e pashent ta saca e likido cu e "sushi" bek for di su bariga.

Lo sigui conscientisa comunidad y motiva pashentnan pa uza e tecnica aki mas na Aruba, e minister a agrega, pasobra e ta un bon opcion pa e pashent. Pa su pashentnan e sistema di cuido di Aruba no lo promove tecnica nan cu no ta sigur y comproba durante di añanan, e mandatario a laga sa.

E di tres opcion pa pashentnan cu daño di riñon, ta un transplante. Un pashent cu ricibi un riñon pa medio di transplante su calidad di bida ta mehora considerablemente, Minister Schwengle a laga sa.

E titular di salud publico a sugeri pa pashentnan cu ta interesa den e opcion aki y nan famianan por check cu miembronan di nan famia pa sondea ken por ta un bon "match" pa un transplante y ta dispuesto pa dun'e un riñon. E transplante por wordo regla pa medio di un organisacion Hulandes, y tur dos persona por biba hopi largo y bon cu un riñon, el a añadi.



Minister Schwengle tabatin palabranan di elogio tambe pa e empleadonan di IMSAN kendenan a organisa diferente actividad na IMSan mes y tambe pa mucha cu diferente wega y hopi informacion tocante cuido di riñon. Igualmente minister Schwengle a tuma nota cu gran satisfaccion di e iniciativa di Clinica di Dialisis di Dr. Horacio Oduber Hospitaal kendenan na nan turno a bishita scolnan basico pa papia riba prevencion di malesa di riñon.



Dia 10 di maart tabata World Kidney Day y Aruba tambe a conmemora e dia aki cu un siman dedica na conscientisacion. Minister Schwengle ta curasha comunidad pa ta mas consciente, y ta aplaudi e esfuerso di Fundacion "Kidneys 297" kende nan tambe tabata dedica na informacion y prevencion valioso durante di e siman aki. Aruba adopta custumbernan saludabel y preveni malesa di riñon y e enfermedadnan cu ta causa malesa di riñon esta "Diabetes" y "Presion Halto".❑



E prome Polisnan di Pais Aruba

Cuerpo Policial ta celebra hubilarionan cu 30 aña di servicio

ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga un encuentro ameno pa honra miembronan di Cuerpo Policial cu a cumpli 30 aña di servicio. Esaki ta e grupo di personanan cu a drenta servicio di Cuerpo Policial den temponan di hopi cambio, cu entrada di Status Aparte.



Preparando pa e separacion for di Antia Hulandes, tin personanan balente y dedica cu a dicidi di drenta servicio den un status di den servicio cu anticipacion. Nan estudio a cuminsa na januari 1986.

Durante di e encuentro a intercambia di anecdotanan y experiencianan di un tempo no mucho facil, como cu no tabatin suficiente polis pa e populacion di Aruba. Nan a logra di haci nan trabao asina mes y a pone un fundeshi riba cual e actual Cuerpo Policial ta para firme.







Jozef Dirksz ta un di e Polisnan cu te dia di awe ta den servicio activo y e ta splica cu tin diferencianan grandi entre e situacion actual y esun tempo cu Korps Politie Aruba a wordo funda.

Hopi polis a bandona Aruba como cu nan tabata sinti cu Aruba den un Status Aparte no lo por a scapa su mes y cu lo tin complicacionnan financiero, Dirksz a bisa.

Tabatin boycott tambe for di e isla mayor cu tabata regla tur detaye financiero prome cu 1986, el a agrega, na Scol pa Polis esaki tabata bisto. En bes di buki of mapa e alumnonan a haya fotocopia di nan materialnan y tabatin problema pa cu uniformnan tambe, pero cu tempo cosnan a stabilisa y a logra yega na un situacion faborabel.



Tabatin escasez tambe di materialnan, segun Dirksz ta splica, y e falta di suficiente personal tabata wordo resolvi pa medio di cooperacion por ehempel di coleganan di San Nicolas cu tabata drumi na e Muffler Shop anochi pa por yega mas lihe ora cu nan coleganan di districto di Oranjestad yama pa nan bin yuda atende cu pelea na e clubnan nocturno den fin di siman. E tempo ey tabata 2 pa 4 Polis contra cualkier cantidad di personanan cu tabata bringa entre otro na Club Visage y otro clubnan.

Ora e polis tabata sali riba caya hopi biaha e tabata sinti'e "su so". Awendia ora tin bringamento un batayon di polis ta yega y ta bon mes, tanto pa e siguridad di e polis mes como pa e hendenan den bisindario, como cu ta atende cu e problema mas lihe posibel, Dirksz a añadi.

El a bisa cu polisnan cu ta trahando actualmente mester ta gradici pa e cambionan den Cuerpo Policial, y cu e Korpschef actual kende ta haciendo hopi diferencia, adkiriendo mas material y estudio y cursonan pa e personal.

Un di e miembronan di e personal di Cuerpo Policial kende no ta polis, pero tin un funcion clave kende tambe ta celebrando den servicio di gobierno hunto cu demas coleganan, ta Bianca Vrolijk-Tromp, secretaria di Altocomisario. El a traha den diferente departamento di Gobierno y ta remarca cu e ta hopi contento pa traha den su funcion actual cu Cuerpo Policial.

E ta agrega cu e ta hopi gradici na Dios y su famia cu a brind'e e sosten necesario pa e por tin e funcion cu e tin actualmente.

Ademas, e ta gradici e comisarionan, y e otro hefenan cu el a traha cu nan den transcurso di añanan pa tur e experiencia cu el a logra haya trahando cu nan, cual ta e uzando den su trabao actual tambe.

E actual Presidente di Sindicato di Polis, Juancho Gomez tin 22 aña trahando den Cuerpo Policial y el a disfruta di e intercambio cu e coleganan cu mas experiencia durante di e celebracion.

E ta splica cu nan a comparti ehempel nan di antes, tempo cu LAGO a cera y mayoria hende a coy rumbo pa Hulanda of otro pais y e experiencianan di e coleganan cu a dicidi di drenta servicio di Cuerpo Policial den momentonan dificil.

Awe ta mira un cambio grandi, cu hopi polis na servicio di e comunidad, y ta un honor pa por demostra e aprecio mereci na e coleganan cu a sirbi Aruba for di su Status Aparte te awo, nan t'ey como ehempel y awendia nan ta pasa over nan conocemento y experiencianan pa nan coleganan mas hoben.❑

Tica Giel:

Cada ser humano tin su mes pensamento y opinion

Mi kier expresa mi reaccion riba e comunicado di directiva di Arubaanse Muziekschool (AMS)/Scol di Musica Rufo Wever, locual a sali den medionan di comunicacion den fin di siman.



Mi a traha for di november 1996 te cu juni 2010 na e scol menciona. Prome pa algun merdia como docente di canto banda di mi trabou pa Departamento di Enseñansa na tur e scolnan basico di Aruba y desde augustus 2003 mi tabata na disposicion total di e scol di musica pa traha riba e 'Curiculo di musica' di e scol. Pero tambe mi a traha como docente di canto, di solfeo y teoria.

Pa tal motibo mi conoce mayoria di e docentenan di e scol y sa cu kennan mi por a traha sin ningun problema. E docente cu tabata mi man drechi den dos proyecto grandi di AMS tabata Johnny Croes. Mi ta menciona e trabou grandi di e documentario '50 aña Arubaanse Muziekschool' pa cual Johnny a percura pa e redaccion grafico y musical, trahando riba su dianan liber di ATV, cu muziekschool ta duna su docentenan (no ta conta pa mi) na fin di augustus. Conhuntamente nos a percura pa traha un documentario di oranan largo pa un cu mester dura menos tempo. Johnny Croes ta e docente cu a yuda mi cu tur e testnan cu mi a traha pa e shete añanan di estudio di e curiculo.
Johnny Croes tabata percura pa e partinan di pentagrama y e nootnan. Proyectonan grandi di Johnny pa scol di musica ta e.o. e realisacion di Album 1 y 2 di Rufo Wever y Album 1 di Padu Lampe. Ta Johnny ta e docente cu ta hiba hobennan bay participa na acontecimentonan cultural y ta skirbi areglonan pa orkesta di e scol no solamente den su oranan di trabou, pero mayoria bes na su cas. Un docente ehemplar pa su alumnonan, coleganan y musiconan. Y asina mi lo por yena paginanan yen cu e trabounan cu Johnny ta haci pa nos musica.

Ta p'esey ta duel mi profundo cu e directiva a scoge un manera straño pa humilia un di e miho docentenan di musica di Aruba. Pakico no a yam'e den un reunion y bis'e na un manera decente cu nan no ta di acuerdo cu locual el a skirbi? Pakico manda un comunicado barbaro (mi opinion!) pa medionan di comunicacion? Acaso tin un spada di Damocles riba nan y ta core skirbi algo pa castiga un docente? Directiva a lubida e trabounan valioso di Johnny Croes pa comunidad?
Por ultimo mi kier laga sa cu cada ser humano tin su mes pensamento y opinion, cu bo no por cambia. Nos ta liber pa pensa kico cu nos kier y duna opinion. Johnny no a ofende scol di musica pa trat'e asina, hasta el a expresa publicamente su despensa y a menciona cosnan positivo pa scol di musica y nos Cas di Cultura. Esaki ta Johnny Croes, un persona cu ta desea cosnan bon pa nos tur.❑

Skirbi pa Hiacintha Thijsen Trimon

Betico Croes y Juancho Irausquin dos estadista ehemplar

18 di Maart ta un dia pa tur Arubiano para keto un rato y refleha y realista cua ta e politiconan cu a traha y a alcansa logronan grandi pa nan Pais y cu awe nos tur como Arubiano ta disfruta di dje.

Pasobra ora un politico haci algo bon pa su pueblo, E ta keda marca den curason di cada Arubiano pa resto di su bida. Bondad nunca por wordo lubida cerca ningun hende, pasobra bondad cu berdad semper a cana hunto y bondad ta proteha Bo y berdad ta persigui Bo unda cu Bo bay.

60 aña pasa un homber stima pa su pueblo Sr. Don Juancho Enrique Irausquin (q.e.p.d) di P.P.A a lanta un fundeshi solido y a prepara su Isla Aruba pa un dia lo e ta ariba su propio pia, a pone e prome piedra cual ta e Escudo cu awe nos ta celebra 60 aña di su existencia.

A sigui cu su vision pa Aruba y a laga traha un Boulevard y despues Caribbean Hotel sigui pa Sheraton Hotel, pasobra Juancho tawata sa cu Turismo lo bira Aruba su salbacion. Pa nos grandinan E a laga un bon Pensioen, Planta di awa y Coriente pa su pueblo, casnan pa pueblo, Beurs pa nos hobennan bay studia na Hulanda.

Tur esakinan ta locual mi papa Juancho cu mi a wordo siña pa yama esey a laga pa su pueblo stima, Juancho y mama Maria Pincus tawata e pareha adoptivo cu a adopta mi den mi infancia, despues cu mi tata a muri laga mi cu 5 aña y cu tur fin di luna mi mama di criansa por a bay busca placa na su cas pa mi alimentacion y no tawata ami so, pero tawatin mas pobernan cu tawata bay busca un ayudo cerca Juancho Irausquin.
Ta p'esey mi ta sigui boga te un dia mi logra pa haci 3 di december liber pa e clase trahado, pasobra Juancho Irausquin merece esey. Ta Juancho Irausquin a kibra e ley di welga, (art 138 bis)proyecto di AVP, cu si Bo tribi so di menciona e palabra welga, mes ora nan ta manda Bo prizon.

Na aña 1951 ora cu Arubianonan a sali pa nan derecho na porta di Lago. Henny Eman (q.e.p.d) a manda polis cu Bajonet ariba lomba di trahado na LAGO. Y Juancho Irausquin a declara na aña 1954 cu manera mi drenta Gobierno lo mi aboli e ley 138 Bis pa nunca mas e wordo uza, como gratitud a pone cu e clase trahado a vota masalmente pa P.P.A. y cu P.P.A a haya 15 asiento na aña 1955. Awe nos por ripara cu e clase trahado ta na rand di perde tur derechonan cu nan a adkiri.
Ta un lastima pa Bo weita con maldad y frustracion di Benny Nisbet, sin escrupulo a caba y a mata P.P.A pa su propio beneficio, pasobra ningun hende kier mira Benny Nisbet cu e cara asocial cu e tin. Si Benny Nisbet bay for di P.P.A once and for all y laga sanger nan fresco drenta, P.P.A lo crece bek. Maske ta berguensa Benny Nisbet por haya di weita, con cun'e P.P.A a baha na cero asiento.

E otro estadista grandi cu Aruba conoce ta nos Libertador luchado incansabel Gilberto Françiós Croes (q.e.p.d). Ki bunita ta pa recorda 40 aña pasa cu Betico Croes (q.e.p.d) por a presenta su pueblo stima su Himno y su Bandera, unda cu P.P.A y A.V.P a vota contra.

Danki Dios cu tur esunnan cu a vota contra awe ta realisa con grandi Betico Croes ta. E logro mas grandi di Betico Croes ta su yiu "Status Aparte" cu a nace 1 di Januari 1986, 30 aña pasa, pa awe nos por bati ariba nos pecho y grita cu nos Arubiano ta determina nos futuro y ta baas den nos propio cas. Si awe Don Juancho Yrausquin (q.e.p.d) y Gilberto Francios Croes (Betico Croesq.(q.e.p.d) tawata na bida, Aruba lo no ta dera den fondo di lama cu debenan astronomico cu Gobierno ta haci, cu despues nos bisanietonan tin cu bay paga.

Cada biaha cu mi wak mi bisanieto den su cara, mi ta bisa mi yiu bo no sa kico ta spera Bo, ora Bo bira grandi awor bo ta landa caba den debe di Gobierno. Pero ora Bo bira grandi abo lo ta hoga den debe cu Gobierno a laga pa bo bay paga.

A carga e speransa cu Otmar Oduber lo a haci algo. Pero e speransa ey tambe a bay perdi den fondo di lama. Ta keda na e pueblo cu tin e Batuta den su man pa haci algo.
Y "solo el pueblo salva al pueblo.❑

PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	14.805000
Australian Dollar	1.332514
Bahraini Dinar	0.377015
Botswana Pula	11.139088
Brazilian Real	3.625537
British Pound	0.697782
Bruneian Dollar	1.376676
Bulgarian Lev	1.759305
Canadian Dollar	1.328890
Chilean Peso	683.847101
Chinese Yuan Renminbi	6.499930
Colombian Peso	3185.500008
Croatian Kuna	6.811838
Czech Koruna	24.351102
Danish Krone	6.713782
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.900276
Hong Kong Dollar	7.758633
Hungarian Forint	278.939522
Icelandic Krona	126.250000
Indian Rupee	67.150595
Indonesian Rupiah	13073.164008
Iranian Rial	30146.500123
Israeli Shekel	3.883334
Japanese Yen	113.761497
Kazakhstani Tenge	343.165009
Kuwaiti Dinar	0.300850
Latvian Lat	0.632714
Libyan Dinar	1.350000
Lithuanian Litas	3.108473
Malaysian Ringgit	4.123302
Mauritian Rupee	35.520001
Mexican Peso	17.792282
Nepalese Rupee	107.371943
New Zealand Dollar	1.495663
Norwegian Krone	8.480215
Omani Rial	0.385050
Pakistani Rupee	104.705000

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Philippine Peso	46.560994
Polish Zloty	3.856205
Qatari Riyal	3.641450
Romanian New Leu	4.021621
Russian Ruble	70.771369
Saudi Arabian Riyal	3.750340
Singapore Dollar	1.376676
South African Rand	15.533882
South Korean Won	1188.857379
Sri Lankan Rupee	144.836226
Swedish Krona	8.345013
Swiss Franc	0.986044
Taiwan New Dollar	32.699795
Thai Baht	35.119978
Trinidadian Dollar	6.550000
Turkish Lira	2.880004



Botica na warda
Oranjestad: Kibrahacha
Tel: 582-2007
San Nicolas: San Lucas
Tel: 584-5119

Dokter na warda
Oranjestad
Dr.Yagua Tel: 588-9660

San Nicolas
Dr. Boderie Tel: 584-6427

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diamars	15 maart	TERE MOANA	07.00	18.00
Diaranson	16 maart	FREEWINDS	06.00	23.00
		MONARCH	07.00	17.00
		THOMSON CELEBRATION	08.00	21.00
Diahuebs	17 maart	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		CARNIVAL BREEZE	07.00	16.00
		JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
Diabierna	18 maart	OOSTERDAM	07.00	17.00
		WESTERDAM	06.00	18.00
Diasabra	19 maart	CRYSTAL SYMPHONY	11.00	22.00
		CORAL PRINCESS	06.00	12.30
Diadomingo	20 maart	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
		FREEWINDS	06.00	23.00
Dialuna	21 maart	ZUIDERDAM	13.00	23.00
		AIDADIVA	07.00	18.00

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 03/14/2016

Centrale Bank van Aruba

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	180.33	181.05	181.85
GBP	2.49	2.54	2.60
JPY	155.31	156.72	158.30
EUR	196.24	198.03	200.03
DKK	25.57	26.29	27.09
NOK	20.02	20.74	21.54
SEK	20.32	21.04	21.84

BON DIA Aruba

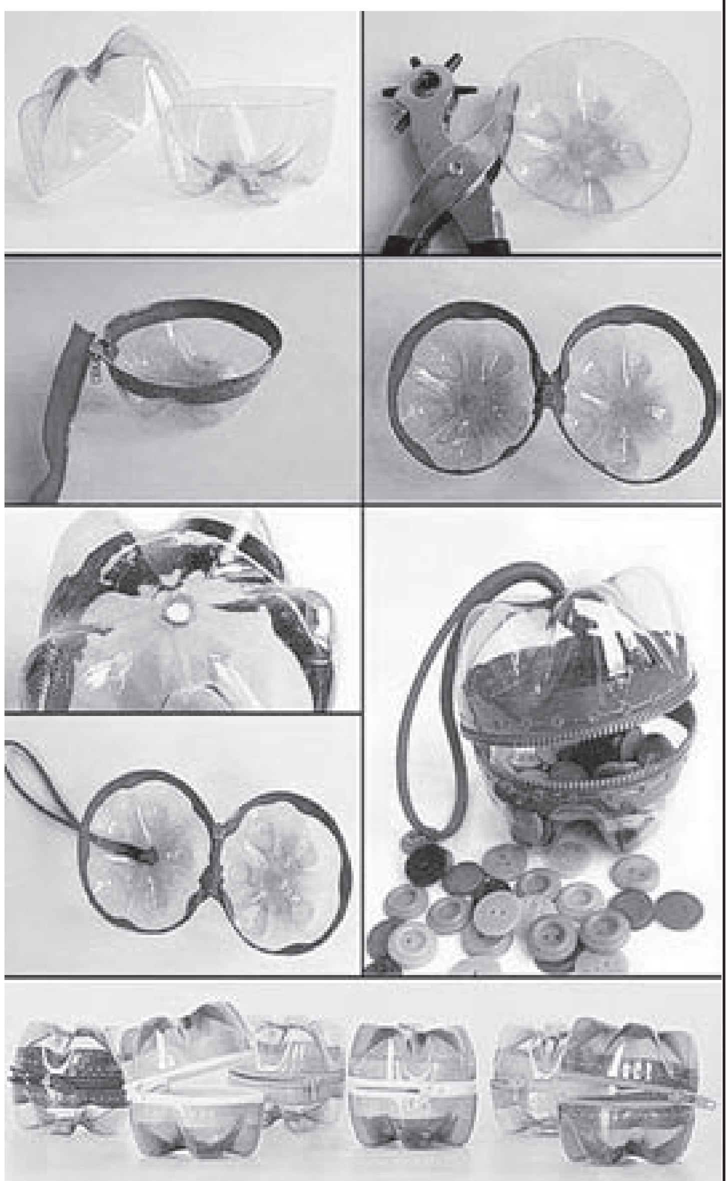


Bo kier cuida Angel?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: **582-8382**	Cas Animal & Ambulance: **742-8732**
Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404**	Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603**
Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals)	Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna algun cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Fundacion Turtugaruba tabata na Boca Grandi y Bachelor's Beach

Diabierna mainta tempran Fundacion Turtugaruba tabata "on" patras di e Anker Cora. Cincuenta boluntarionan a bini pa yuda Turtugaruba pa prepara e beach pa e temporada di Turtuga di lama.





E Driekiel por cuminsa pone webo e luna aki. E grupo di hende cu a inscribi na Aruba Doet ta consisti di boluntarionan individual, un grupo di amigo, un team di trabao (DCTax Solutions) y e brug klas completo di Schakel College. Hunto cu e boluntarionan di Turtugaruba a kita e sushi, cu ta bin specialmente for di lama: boter di plastic, cups, straw, saconan, foam, skeiro di djente, slofnan. Tambe tapanan y pida hopi chikito di tur sorto di plastic. Pa yena un saco grandi cu cosnan tan chikito ta tuma hopi tempo y pasenshi. Y por ultimo e saconan mester a wordo kita for di e beach. Hopi trabou pero den bon ambiente. Y na final di e mainta e beach a keda limpi limpi. Un turtuga grandi a bini pa pone webo cu alegria!











Sushedad no ta e unico problema pa e neishi di turtuga. Coremento tambe ta daña e beach, e peso di quadracers, 4WD's y otro vehiculonan ta cera e santo y e webonan no lo desaroya bon. P'esey e boluntarionan a forma un baricada di driftwood, di palo di bambu pero tambe troncon pisa. E alumnonan di e Schakel College a traha hopi balente.

Masha danki na tur participante y tambe na e sponsornan, esta Oranje Fonds, Cede Aruba, Panaderia del Pueblo, RomarTrading, Meteoro, Serlimar, Artmando Multimedia, kendenan a haci di e evento aki un exito rotundo. Pa mas informacion y potret por bay riba www.facebook.com/Turtugaruba.❑

BON DIA Aruba

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen

Nos dia nacional





Si, asina nos ta yama nos dia di himno y bandera :"Nos dia nacional" pa tur cu ta biba riba e pida baranca dushi y fuerte aki sinti nan uni den un pueblo consistiendo di hopi cultura, hopi hende di casi tur parti di mundo cu ta biba aki. Hulandes, Mericano, Colombiano, Venezolano, Haitiano, Peruano, Chines, etc. etc.

Y nos no ta puntra nos mes mas "Ta ken anto ta e Arubiano original"pasobra no tin un solo contesta riba e pregunta aki. Mayornan cu a nace aki, tin yiunan cu a nace den exterior pero cu ta biba aki, Mayornan stranhero di cual nan yiu of yiunan a nace aki y asina por sigui relata.

Lady Ruth tampoco no ta asina contento tur ora con cosnan ta bayendo riba nos isla, ora normanan nan cas cu ta situa den Tarabana Pabao y no a tende net, net nada di nan, ni un carta, ni un yamada telefonico, nada,locual nos ta considera un falta di respet. Nos a tende via, via cu si, nos ta poni riba lista, pero te ki dia anto nos tin cu warda ?

Of ta gaña nan ta gaña atrobe ? Tuma hende haci..... ufffffffffff. Si, ta for di aña of ta dos aña pasa caba nos peticion pa esaki a bay aden, y balornan ta bay perdi. Por ehempel, nos di Dadelstraat a haci nos huiswerk bon, pasa colecta firma riba un papel legitimo cu stampia, firma y stempel di un oficina di un abogado pa DOW of departamento concerni pone un of dos "sleeping police" den nos caya, pa motibo cu e autonan ta race bin abao di e subida cu speed hopi halto, mientras cu tin muchanan di scol di Dakota tin cu crusa pa bay pero ainda nada, net, net nada !!!Podise no tin asfalt mas, pasobra nan ta uzando tur pa e caminda nobo di Oranjestad pa San Nicolas, ta con nan ta yame , green corridor of esey ta algo otro ?





Enfin mientras ta sigui tende e kehonan di e tram cu a costa demasiado hopi placa, y kehonan riba e parkeer,meternan, solo ta sigui subi y baha pa trece mas claridad den e mente y curasonnan cu ta buscando nan balans keto bay, pasobra tin biaha e consenshi sa remorde, esnan cu tin un anto pasobra parce no ta tur hende tin consenshi mas awendia.

Ban spera cu nos Dia Nacional lo wordo respeta cu hisamento di bandera aki aya, cu nos parada di gruponan uniforma y mas, manera ta e custumber y tradicion di tur aña.

Nos ta desea e pueblo humilde trahado di Aruba pa pasa un dushi dia di himno y bandera, pabien na e ganadonan di e festivalnan di canto pa Aruba y pabien tambe na nos poeta(nan) ganado den e competencia Poeta di Patria.

Nos a pasa keiro un rato na Van Dorp diasabra ultimo cu nan tradicional actividad di tur aña, den cual varios escritor local ta bende y firma nan bukinan, nos a cumpra sanger yena y sopi carni, purba un pida cala pica y bebe nos sopi pinda chuculati masha, masha dushi mes y a saca algun potret, riba cual un di nos dushi hendenan stima, cu ta e bunita mama y wela di nos bailadonan profesional cu curason Diana, Alydia y Pierangely.

Ta cosnan dushi asina ta pone bo lubida cu DOW of e departamento concerni no ta importante mas na e momento ey, manera un shon grandi di edad a yega di expresa na radio :cu bo no mester sigui lembe e sistema si e no ta funciona,(pa algo cu a bira necesario den nos caya di Dadelstraat) ,p'esey mi kier a bisa si danki , masha danki na tur e famianan cu ta biba den e caya aki, cu cada dia ta bira mas druk, danki pa a firma nos peticion, pero manera cu boso ta wak, e no a wordo honra (te ainda anto) . Nos por sigui carga speransa pa e peticion aki wordo cumpli of no ? Ach, con e gobierno a mal uza hopi di e entradanan anto pa cosnan mas luhoso ? Mi no ta gusta mete den cosnan politico, pero tin biaha e libertad den expresion ta sali padilanti, manera e biaha aki. Enfin.....nos tambe lo hisa nos bandera dia 18 di maart pa e amor cu nos tin ainda pa nos isla stima. Pabien Aruba cu nos Dia Nacional !

Cu Dios sigui drama su bendicion di pordon, misericordia, gracia y amor riba cada un di nos den e temporada aki di cuaresma pa nos por celebra mas oro un dushi Pasco di Resureccion.❑

Premio Cultural Playa Pabao 2016: Otorga na Remie R. Zaandam

Remie a nace na Surinam na aña 1936 y a yega Aruba na aña 1939. Remie ta yiu di Sr. Artur Zaandam y Sra. Paulina Warning.
Famia Artur Zaandam tabata consisti di 13 yiu di cual 4 a fayece. Educacion: Remie a bishita Sint Dominicus College M.U.L.O. y a haya les di e frèrenan entre otro frère Arnold y frère Henriquez. Despues a sigui scol di polis na Corsou. Remie a bishita Colegio Arubano y a termina esaki na aña 1968 pa despues sigui studia na Politie Academie na Apeldoorn .

Carera Profesional

Cuerpo Policial 1958-1979. Den cuerpo policial e tabata e prome coordinador Internacional pa combatimento di narcotrafico. Tambe Remie a traha na Corsou, recherche na San Nicolas y na Sint Maarten na unda el a fungi como hoofd inspecteur.

Na 1977 Remie a bira comisario di polis interino na Aruba. Remie tambe tabata den funcion di Diputado di Gobierno di Aruba 1979 – 1984. Como diputado el a introduci entre otro Lotto pa deporte na 1982 y IDEFRE (awo IBISA) pa facilita deporte y recreacion den tur forma. Tambe el a ocupa e puesto di minister Plenipotenciario (plv) 1984 – 1986.

Remie y bario di Playa Pabao

Manera ya menciona Remie a bin Aruba na aña



1939 y a biba te cu aña 1946 den Schelpstraat (Rancho) net dilanti e cas di famia Ecury. Hopi bon recuerdo Remie tin di famia Ecury. Despues famia Zaandam a muda pa Weststraat (Socotoro). Ora cu nan bin biba den Socotoro e bario aki tabata tin hopi mondi. Remie ta corda cu dilanti su cas tabata mondi so y ora awa yobe tabatin fiesta ora e matanan di shimarucu tabata duna fruta.

Remie ta corda e famianan cu tabata biba den e bario di Socotoro y a menciona algun manera famia, Martinez, Burke, Burleson, Ras, Statie, Coronel, Thomas y Perez. Un anecdota cu Remie ta conta cu den mondi tabatin un burico riba cual beurt pa beurt nan tabata core riba dje. Esaki ta sucede despues di scol. E burico aki tabatin diferente doño entre otro rumannan van der Hans.

Deporte tabata tuma luga bou di direccion di Mario Mateo dilanti e cas di famia Mateo.

Politica
Despues cu Remie a entrega su retiro na cuerpo policial, Sr. Betico Croes a acerca su persona pa subi lista di partido MEP. Na 1979 el a ricibi +/- 1400 voto y wordo eligi cu votonan preferencial. Na 1983 Remie a haya +/- 1000 voto.

Na 1989 el a funda e partido Corona y e lista aki a wordo encabesa pa Sra. Hellen Lejuez. Sra. Lejuez ta tambe e prome hende muhe a encabesa un lista politica na Aruba. E partido aki no a logra asiento. Diabierna, 18 di maart, durante e actividad cultural, lo tin un homenahe na honor di e mucha di bario, Remie Zaandam.❏

Bon Nochi Drumi Dushi:

Exitoso weekend di 'Tanto Cuenta' den Centro Deportivo Betico Croes







Weekend di 12 y 13 dos sala completamente yen di mucha, hoben y adulto a disfruta di e ultimo presentacion di e prome serie di Tanto Cuenta den bario. Tanto Cuenta ta un proyecto di FBNDD cu a inicia aña pasa, cu e meta pa promove lesamento na un forma diferente. Tanto Cuenta kier rebiba interes den cuenta di hada clasico. E ta encera un combinacion di contamento y teatro. Santa Cruz ta e di 4 bario cu Tanto Cuenta a bishita.

FBNDD ta sumamente contento cu e acogida den e prome 4 barionan. E salanan yen ta muestra cu interes pa storia y lesamento ta lantando bek, nos ta riba bon caminda. Tabata bisto cu e sala tabata biba cu loke ta pasa riba escenario of ora e actor y actriznan tabata hiba nan presentacion den sala.

E stand di bende buki tambe a wordo bon bishita, hopi mayor a cumpra buki pa nan yiu. Mas interesante ainda, hopi mucha tabata pidi nan mayor pa cumpra buki pa nan. Esaki sigur ta un desaroyo hopi positivo pa loke ta e meta di FBNDD. Nos no ta cla ainda.
Comision Tanto Cuenta ta preparando caba pa e prome presentacion di e siguiente serie di Tanto Cuenta cu cuentanan di hada diferente. FBNDD ta habri e di dos serie na grandi den Cas di Cultura riba diasabra 14 di mei. For di april caba nos lo cuminsa cu promocion. Despues di Cas di Cultura Tanto Cuenta lo sigui bishita e barionan cu falta. Lo anuncia e fecha y barionan den prensa.
Niun logro no ta bin di mes ni ta para su so. E exito di Tanto Cuenta ta na prome luga danki na e tremendo ekipo di boluntario di FBNDD cu a hinca curason den e proyecto. Nos kier gradici tambe directiva di ASU pa uzo di e sala di Centro Deportivo Betico Croes. E sponsornan, Tec Inc, Ling & Sons IGA, Romar Trading y Panaderia Moderna pa nan donacionnan y sr. Aldrick Croes pa e parti di zonido.❏

POSICION Y RESULTADONAN DI CAMPEONATO DI FUTBOL OFICIAL DI AVB

Di diadomingo 6 di maart te cu diasabra 12 di maart 2016

AVB SENIOR — Division di Honor

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	RCA	39	14	13	0	1	50
2	Britannia	37	14	12	1	1	30
3	Dakota	29	14	9	2	3	26
4	Nacional/Washington	21	14	6	3	5	5
5	Bubali	19	14	6	2	6	4
6	River Plate	16	14	5	1	8	-10
7	Estrella	14	14	4	2	8	-12
8	La Fama	13	14	4	1	9	-11
9	Caravel	10	14	3	1	10	-24
10	FC San Nicolaas	3	14	0	3	11	-38

AVB SENIOR — Division 1

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Jong Aruba	29	13	9	2	2	21
2	Sportboys	28	13	9	2	2	16
3	Juventud Tanki Leendert	27	14	8	3	3	12
4	Caiquetio	25	13	8	1	4	8
5	Brazil Juniors	22	14	6	4	4	5
6	Arikok	17	13	5	2	6	-3
7	Sporting	12	14	3	3	8	-7
8	Atlantico Deportivo	12	14	3	3	8	-11
9	RCS	11	13	3	2	8	-14
10	Real Koyari	4	13	1	2	10	-27

AVB SENIOR — Division 2

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Real Piedra Plat	30	10	10	0	0	41
2	United	25	10	8	1	1	22
3	Porto	24	11	8	0	3	29
4	Arsenal	18	11	5	3	3	9
5	CD Rooi Afo	13	11	4	1	6	0
6	Estudiantes	12	11	4	1	6	-5
7	Unistars	11	11	3	2	6	-16
8	Jong San Nicolaas	3	10	1	1	8	-32
9	Undesa	1	11	0	1	10	-48

AVB SENIOR — Division di Honor

Tue 8 Mar	Caravel	3 - 2	FC San Nic
Wed 9 Mar	RCA	3 - 1	River Plate
Thu 10 Mar	Britannia	3 - 2	La Fama
Sat 12 Mar	Dakota	0 - 1	Estrella
Sat 12 Mar	Bubali	1 - 0	Nac/Wash

AVB SENIOR — Division 1

Wed 9 Mar	Sportboys	1 - 1	Sporting
Thu 10 Mar	Caiquetio	Posponi	Arikok
Fri 11 Mar	Jong Aruba	8 - 1	Real Koyari
Fri 11 Mar	Brazil Juniors	5 - 2	RCS
Sat 12 Mar	Juventud TL	3 - 3	Atlantico

AVB SENIOR — Division 2

Sun 6 Mar	Estudiantes	2 - 5	R. Piedra Plat
Sun 6 Mar	Undesa	0 - 5	United
Mon 7 Mar	Unistars	4 - 2	Arsenal
Mon 7 Mar	Porto	4 - 3	CD Rooi Afo
Fri 11 Mar	Undesa	Posponi	CD Rooi Afo
Fri 11 Mar	Jong San Nic.	1 - 1	Unistars

AVB YOUTH — Division Junioren

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	River Plate	18	7	6	0	1	2
2	Dakota	13	7	4	1	2	8
	RCA	13	7	4	1	2	8
4	Britannia	9	7	3	0	4	3
5	La Fama	0	8	0	0	8	-21

AVB YOUTH — Division Mayor

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Estrella	31	13	10	1	2	11
2	RCA	31	14	10	1	3	18
3	Dakota	29	15	9	2	4	8
4	Brazil Juniors	28	14	9	1	4	10
5	Britannia	21	15	6	3	6	18
6	La Fama	19	14	5	4	5	1
7	River Plate	17	14	5	2	7	-6
8	Nacional/Washington	15	14	4	3	7	-4
9	United	12	13	3	3	7	-5
10	Bubali	10	14	2	4	8	-8
11	Estudiantes	5	14	1	2	11	-43

AVB YOUTH — Division Menor

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	RCA	35	14	11	2	1	43
2	Nacional/Washington	31	12	10	1	1	40
3	Britannia	30	13	10	0	3	29
4	La Fama	30	14	10	0	4	40
5	Bubali	19	11	6	1	4	-4
6	Estrella	18	14	5	3	6	-3
7	Dakota	16	13	4	4	5	-10
8	United	13	13	3	4	6	-7
9	River Plate	6	13	2	0	11	-37
10	Brazil Juniors	6	13	2	0	11	-40
11	Estudiantes	4	14	1	1	12	-51

AVB YOUTH — Division Junioren

Mon 7 Mar	Britannia	7 - 0	River Plate
# Mon 7 Mar	La Fama	Default	Dakota

Dakota ta gana pa default

AVB YOUTH — Division Mayor

Wed 9 Mar	United	2 - 5	RCA
Wed 9 Mar	La Fama	1 - 1	Nac/Wash
Wed 9 Mar	Estudiantes	Posponi	Bubali
Wed 9 Mar	Britannia	7 - 2	Dakota
Thu 10 Mar	Brazil Jrs.	Posponi	Estrella

AVB YOUTH — *

Sat 12 Mar	RCA	2 - 1	Estrella
Sat 12 Mar	Brazil Jrs.	3 - 1	Dakota
Sat 12 Mar	La Fama	5 - 0	Estudiantes
Sat 12 Mar	United	1 - 3	Britannia

AVB DAMAS — Division Open

POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	RCA	35	13	11	2	0	49
2	Britannia	28	11	9	1	1	68
3	La Fama	24	12	7	3	2	29
4	Estudiantes	19	10	6	1	3	19
5	Santa Fe	18	13	5	3	5	-9
6	Arsenal	17	13	5	2	6	5
7	Dakota	14	12	4	2	6	-4
8	RCS	8	11	2	2	7	-14
9	Estrella	6	12	2	0	10	-47
10	Savaneta Stars	-1	11	0	0	11	-96

AVB DAMAS — Division Open

Sun 2 Mar	RCA	2 - 0	Arsenal
Fri 4 Mar	Dakota	2 - 1	Santa Fe
Sat 5 Mar	Estrella	0 - 3	La Fama

Por favor tene cuenta cu por tin eror y fayo den e informacion.

SENIOR GOLEADOR MAXIMO

POS	GOL	NOMBER Y EKIPO	
Division di Honor			
1	17	Steven Melchior	RCA
2	15	Ronald Gomez	RCA
3	9	John Lugay	Britannia
Division 1			
1	11	Raymond Maduro	Caiquetio
2	10	Lesley Filomena	Arikok
2	10	Sandro Osorio	Atlantico
Division 2			
1	19	Marlon Andrea	R. Piedra Plat
2	16	Micheal Angelo Wild	Porto
3	11	Joshua Kirchner y Walter Rangel	Arsenal

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Mar 2016 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 5823	
0328	
1171	
5364	

BIG 4
Sorteo # 4867
8027

ZODIAC
Sorteo # 3626
5230
Geminis

KORSOU
Sorteo # 1284
9069
0627
1925

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	400.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 02-03-12-16-17

Sorteo # 3644		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
6	x Match 4	61.000,00
108	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	360.000,-
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO	*0914 -5068 -8279*
SUPER 4	*3853*
Sto. Domingo	

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo Merdia 14 Mar 2016

CATOCHI
Sorteo # 1446
3781
1967
4811

BIG 4
Sorteo # 1446
8240

ZODIAC
Sorteo # 1446
0893
Capricornio

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	400.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	60.000,00
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	360.000,-
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**

HOROSCOOP

Aries

Ta sosodiendo algo cu ta cambia bo forma di sinti pa cierto persona. Loke ta pasando riba e dia aki lo ta un cambio positivo pa bo realidad dunando un buelta diferente. Number: 14, 20, 29 43.

Tauro

Loke bo bisa of haci awe lo por tin repercusion. Bo sentimentonan ta bon fundamental y bo sa kico bo kier. Bo ta compronde miho e balor real di cosnan. Tur cos tin un base solido. Number: 13, 19, 28 42.

Geminis

No sigui pospone bo asuntonan importante. Bo ta den e parasol di placa y cu e transito nan planetario cu ta desaroyando den bo horoscop, bo metanan economico ta hopi cla. Number: 12, 18, 27 41.

Cancer

Bo por pone bo bista riba e persona robes. Hopi persona ta busca problema pasobra nan ta mete demas. Ta ora pa concentra den cuestionnan importante. Number: 11, 17, 26 40.

Leo

Bo accionnan di e fin di siman aki a wordo bon plania. Procede cu compasion y ekilibrio na ora di tuma un decision cu por afecta tercera persona. Guia bo mes bon. Number: 10, 16, 25 39.

Virgo

Loke bo tabata wardando lo bay sosode miho di loke cu bo tabata pensa. Pasa loke pasa semper bo mester mantene bo talento y bo caracter alegre y confia. Number: 9, 15, 24 38.

Libra

Venus bo dirigente, lo pusha bo den un etapa di prosperidad. Aunke di tur cos cu por a pasa lo bo nota con lo bo consolida bo relacionnan. Ta tempo di conkista. Number: 8, 14, 23 37.

Scorpio

Lo bo caba felizmente loke bo a cuminsa cu ne. Bo ta casi di cuminsa cu un etapa totalmente nobo. Anochi ta trece sorpresanan emocional. Prepara bo mes pa un encuentro. Number: 7, 13, 22 y 36.

Sagitario

Haci tur cos na su tempo, aunke cu e ta parce hopi, no desespera. Tene un poco di calma y no expresa di biaha loke bo ta pensa te ora bo a considera y pensa suficiente. Number: 6, 12, 21 35.

Capricornio

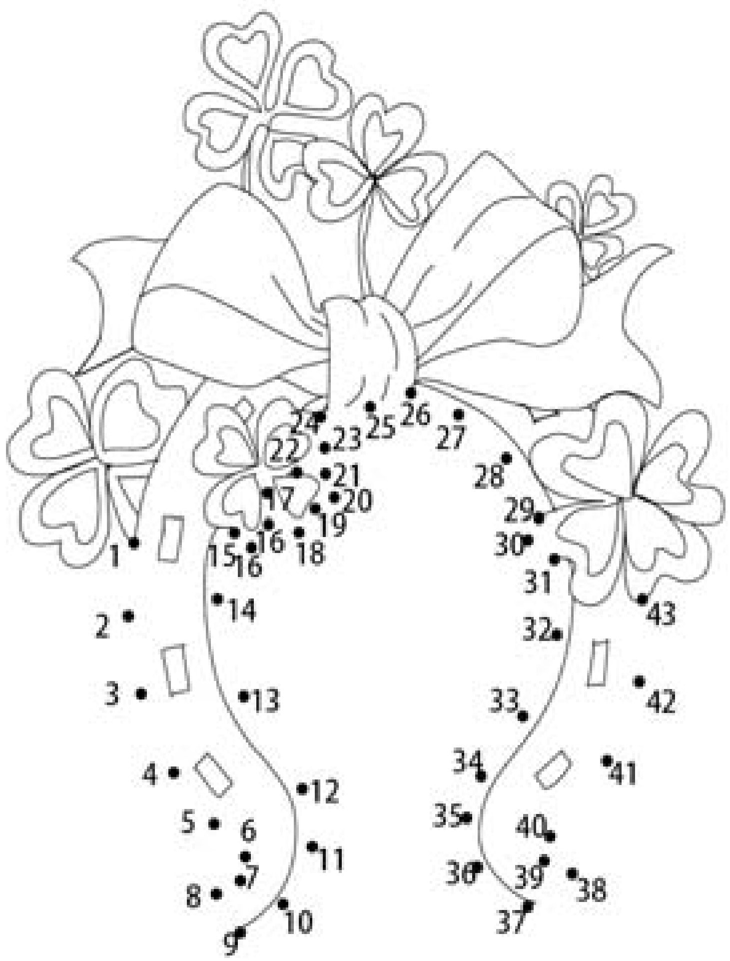
Pone bo pianan riba tera prome cu actua sin pensa. Bo posibilidad di reconciliacion y areglonan sentimental ta hopi halto na e momentonan aki. Number: 5, 11, 20 34.

Aquario

Lo bo scucha algo cu lo laga bo kens y cu deseonan di cambio. Bo personalidad Acuario no por ta visibel di antemano, pero encanta y lo bo conkista un curason cu ta duro pa conkista. Number: 16, 22, 31 y 45.

Pisces

Duna bo mes bo luga. Ta abo mester ta den control. Cuminsa pa duna bo mes bo luga den un relacion sentimental y lo bo wak con cosnan ta cambia den rumbo positivo. Number: 15, 21, 30 y 44











Balchi carni

Ingredientenan:

Sasona e carni cu:
- Season all
- Mascala
- Polvo di conoflok
- Paneermeel

Den blender:
- 1 siboyo
- 1/2 promenton
- 3 tenchi conoflok
- 2 pida cilantro
- 1 pida selder
- un tiki ketjap mani

Sirbi cuanto: 4 pa 5 persona

Preparacion:
Mescla e carni sasona cu locual bo a caba di blend. Tira paneermeel aden. Si no tin, bo por toast pan y uza su garna.
Traha e carni na bola. Por bati un webo y pasa e balchinan den webo pa mara. Pone e wok keinta cu basta azeta y laga e azeta bira hopi cayente. Pone e balanan hasa den dos biaha. Ora caba di haci nan tur pa prome biaha, ta cambia e azeta y ta haci e wok limpi tambe. Awor por haci nan di dis biaha.

Saus:
Coy un tiki di e azeta cu bo a caba di haci e balanan pa traha e saus.

Agrega:
- 1 siboyo
- 1 promenton
- 2 tomati fresco
- Un tiki ketjap mani
- Un tiki tomati catchup
- Un tiki awa
- Na final por corta ginger chikito pone aden

Ora cu bo saus ta cla, ta pone e balanan landa den dje pa e toke final.

Hopi interes pa informacion tocante di International Baccalaureate





ORANJESTAD- Un sesion di informacion tocante un programa di enseñansa reconoci mundialmente, esta International Baccalaureate, a wordo presenta na Aruba pa Michael Leschner y Ministerio di Enseñansa pa sondea e posibilidad y oportunidadnan pa ofrece e programa aki na Aruba tambe.

Leshner, kende ta e "regional development and outreach manager" pa International Baccalaureate, a splica e cuater programanan cu ta wordo ofreci pa medio di un sistema di acredita internacional na representantenan di diferente scol y e directivanan di scol.

E participantenan na e sesion di informacion tabata hopi habri y a bin prepara cu hopi pregunta pa cu e programa y su aplicacion y funcionamento general, y den detaye. Michael Leshner a expresa cu e intercambio tabata fantastico, y a papia di diferente detaye y posibel retonan. E tabata un bon combersacion, el a bisa, agregando cu e ta spera cu a lanta interes pa e programa y e diferente ideanan y posibilidadnan pa e introduccion di IB na Aruba. Concluyendo Leshner a bisa cu e combersacion den e sala tabata hustamente loke su pensamento riba enseñansa ta, esta discusion, discurso y debate; "y esey ta loke tabatin awe".❑





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

"International Baccalaureate" por ta un opcionnan den enseñansa



ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga un presentacion tocante e programa di enseñansa internacionalmente reconoci "International Baccalaureate" (IB), pa sondea e oportunidad y posibilidadnan pa ofrece e programa aki tambe na Aruba.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a splica un International Baccalaureate Program no ta pa reemplasa e sistema di enseñansa actual, pero e ta pa ofrece alternativanan pa esunnan cu ta buscando un programa acredita internacionalmente banda di e programa di enseñansa actual.

IB ta un programa internacionalmente reconoci, cual por wordo ofreci solamente na institucionnan cu a wordo acredita pa e instancia internacional. E ta un programa cu ta existi for di aña 1968 cu a conoce algun adaptacion recientemente.

Minister Hooyboer-Winklaar ta agrega cu e programa aki ta tuma su tempo pa implementa como cu e ta rekeri un trayectorio pa wordo acredita pa e scolnan cu ta desea di ofrece. For di momento cu e scol registra tin entre otro training cu mester tuma luga, y e proceso completo ta tuma dos aña. Tin un programa acelera pa acreditacion tambe, pero ta depende di e scol cu registra pe si nan lo scoge pa e opcion aki.

Mester crea diversificacion den e scenario di enseñansa y e International Baccalaureate ta un opcion cu ta diferente y bon, e reconoci internacionalmente, y ta ideal pa studiantenan cu tin un bista riba un estudio internacional, Minister Hooyboer-Winklaar ta comenta.

E aspecto hopi clave di e sistema aki ta cu e ta concentra riba forma e Habitante Global, e hoben cu no solamente ta enfoca riba unda e ta biba, su bario y su pais, pero e ta un programa hopi amplio, cu ta crea perspectivanan internacional cu ta forma e "ciudadano di mundo".

Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu e siguiente pasonan den e direccion di introduccion di un programa IB na Aruba ta depende awo di e directivanan di scol y e scolnan mes. Ta depende si nan ta interesa y ta dispuesto pa cuminsa cu un trayectorio serio pa yega na ofrece y mantene e programa aki.

Cada grupo mester evalua awo den su mesun seno, directiva di scolnan, docentenan y scolnan completo, si nan ta desea di scoge pa e programa aki. Tur esunnan presente na e sesion di informacion ofreci pa

Michael Leshner a haya hopi materia pa pensa riba dje y



evalua si nan lo kier y por ofrece IB na nan scol, of nan lo kier uni na un scol cu ta ofrece. E ta hopi informacion



pa discuti y evalua.

E exito di e programa tambe ta depende di apoyo di e mayornan, si nan ta interesa pa nan yiunan forma parti di e preparacion aki. E programa ta duna un impresion y orientacion di kico e studiante por haci na Aruba mes preparando su mes miho pa un estudio internacional, pero tambe pa un estudio na Aruba mes.

Minister Hooyboer-Winklaar a remarca na final di e presentacion cu e ta mira esaki como un alternativa solido pa nos enseñansa y nos pais.❑

Dia 20 di maart shete ekipo lo ta bataya den “Super Clasico” di futbol





ORANJESTAD- Un total di 7 diferente ekipo, parti entre varios division di dos organisacion deportivo respeta riba nos isla ta topa otro diadomingo awor dia 20 di maart cuminsando for di 2:00pm den Stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota.









Ta trata aki di e ekiponan di “Baby”, “Mini Baby”, U-14, U-18, Damanan, 35+ y division di Honor di e organisacionnan di futbol SV RCA y SV Dakota.

Entrada pa e weganan “Clasico” aki ta costa solamente 5 florin den prebenta y ta obtenibel caba na Centro di Bario Dakota, na Drop and Nuts y na Panaderia del Pueblo na Dakota.

Pa sigura cu e weganan lo tin hopi ambiente, specialmente den animacion y durante half time, lo conta cu apoyo di e banda N’ Fuzion cu a bira asina popular durante temporada di carnaval.

